adiatek®
Design and innovation

TOPAZ 90

08 2026

IT

Guida all'utilizzo e manutenzione
(Istruzioni originali)



Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

ADIATEK srl

Sede Legale:
Via Monte Pastello, 14
I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086
Fax. +39 045 877 9195

www.adiatek.com - info@adiatek.com

IT

PREMESSA

Vi ringraziamo per aver scelto la nostra macchina. Questa macchina lavasciuga pavimenti è intesa ad **uso commerciale** e viene utilizzata nella pulizia industriale e civile per qualsiasi tipo di pavimentazione. Durante il moto di avanzamento l'azione combinata della spazzola e della soluzione detergente rimuove lo sporco il quale viene raccolto dal gruppo aspirante posteriore, lasciando una superficie perfettamente asciutta.
La macchina deve essere utilizzata solo per tale scopo. Fornisce le migliori prestazioni se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente libretto uso e manutenzione e tenerlo sempre a disposizione.
In caso di necessità, Vi preghiamo di contattare il nostro servizio di assistenza.
ATTENZIONE: Questa macchina è solo per uso interno.
ATTENZIONE: Questa macchina deve essere riposta solo in ambienti chiusi.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sottoindicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e alla macchina.
- Leggere attentamente le etichette sulla macchina, non coprirle per nessuna ragione e sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- **ATTENZIONE:** La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato ed istruito all'uso.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata in targa.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure in mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso la mediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardante l'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento della macchina fare attenzione alle altre persone ed in particolare ai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e manutenzione destinata ad essere compiuta dall'utilizzatore.
- Per prevenire l'uso non autorizzato della macchina, al termine dell'utilizzo disattivare l'alimentazione, e impedire l'avviamento involontario da parte di personale non autorizzato. Nei modelli dotati di chiave, rimuoverla dal quadro comandi.
- ATTENZIONE: Questa macchina deve essere riposta solo in ambienti chiusi.

TRASFERIMENTO

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare la macchina in aree in cui è probabile che l'operatore venga colpito da oggetti in caduta poiché l'apparecchio non è dotato di una struttura di protezione dagli oggetti in caduta (FOPS).
- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti.
- Lasciando la macchina in parcheggio togliere la chiave.
- Non usare la macchina come mezzo di trasporto.
- Adeguare la velocità di utilizzo alle condizioni di aderenza: in particolare rallentare prima di affrontare curve con raggio stretto.
- Quando la macchina viene lasciata incustodita arrestarla su superfice piane, disinserire l'alimentazione e assicurarsi che sia protetta contro movimenti involontari.

IMMAGAZZINAMENTO E DISMISSIONE

- Temperatura di magazzinaggio: tra 0°C e +55°C (32°F e 131°F).
- Temperatura ottimale di lavoro: tra 0°C e +40°C (32°F e 104°F).
- L'umidità non deve superare il 95%.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti.
- Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima del suo smaltimento.
- Provvedere allo smaltimento dei rifiuti speciali attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti.
- Quando la Vostra macchina dovrà cessare l'attività, provvedere allo smaltimento appropriato secondo norme di legge.

USO CORRETTO

- Questa macchina è solo per uso interno.
- Non usare la macchina su superfici cosparse di liquidi o polveri infiammabili (ad esempio idrocarburi, ceneri o fuliggine).
- In caso di incendio usare estintori idonei. Non usare acqua.
- Non usare la macchina in atmosfera esplosiva.
- La macchina deve eseguire le operazioni di lavaggio ed asciugatura contemporaneamente. Operazioni diverse dovranno essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette e l'operatore dovrà indossare calzature adeguate.
- Segnalare le zone di pavimento umido con appositi cartelli segnalatori.
- Non mescolare detergenti di tipo diverso per evitare la produzione di gas nocivi.
- Utilizzare esclusivamente detergenti o altri liquidi idonei all'impiego previsto della macchina, con PH compreso tra 4 e 10. Durante l'utilizzo di detergenti adottare dispositivi di protezione individuali (DPI) appropriati, come indicato nella scheda di sicurezza dei prodotti impiegati.



- Evitare che le spazzole lavorino con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.
- Prima di sollevare il serbatoio recupero accertarsi che sia vuoto.

MANUTENZIONE

- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- Per ogni intervento di pulizia e/o manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dalla macchina.
- Per ogni intervento di pulizia e/o manutenzione togliere la connessione alle batterie.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Impiegare solamente spazzole ORIGINALI.
- Non togliere le protezioni che richiedano l'uso di utensili per essere rimosse.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione, o con sostanze corrosive.
- Ogni 200 ore far controllare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di utilizzare la macchina, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale uso e manutenzione.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

ATTENZIONE: prima di trasportare la macchina su un camion o rimorchio aperto, assicurarsi che:
- Tutti i serbatoi siano vuoti.
- Il coperchio del serbatoio di recupero sia bloccato saldamente.
- La macchina sia legata saldamente.
- Il freno elettromagnetico della macchina sia inserito (non sbloccato manualmente).

NORME GENERALI DELLE BATTERIE



- Ad ogni intervento sulle batterie indossare guanti resistenti agli acidi ed occhiali.
- Non fumare e non usare fiamme libere in prossimità delle batterie.
- Verificare la disponibilità di un estintore idoneo nelle vicinanze.

IT

- Porre molta attenzione nel caso di perdite o fuoriuscita di liquido perché è corrosivo.
- Non appoggiare utensili metallici sulle batterie perché si può provocare un corto-circuito!
- È obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

IT

SOMMARIO

PREMESSA 3
NORME GENERALI DI SICUREZZA 3
Trasferimento 3
Immagazzinamento e dismissione 3
Uso corretto 3
Manutenzione 3
Trasporto della macchina 3
NORME GENERALI DELLE BATTERIE 3
DESCRIZIONE TECNICA 6
LEGENDA PANNELLO VOLANTE 7
LEGENDA PANNELLO COMANDI 7
LEGENDA MACCHINA 7
LETTURA DEL DISPLAY 8
Visualizzazione all'accensione 8
Settaggio batterie 8
Release software 8
Visualizzazione comandi 8
COMANDI DI NAVIGAZIONE 10
General setting 10
Selezione lingua display 10
Display tune (contrasto display) 10
Cambiare il settaggio batteria 10
Display brightness (luminosità del display) 10
SIMBOLOGIA MANUALE 11
RISCHI RESIDUI E SISTEMI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE 11
EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI 12



PRIMA DELL'USO 13
Movimentazione della macchina imballata 13
Disimballo della macchina 13
Montaggio rollbar fisso 13
Accesso al vano batterie 13
Installazione delle batterie 13
Indicatore del livello di carica delle batterie 14
Ricarica delle batterie 14
Montaggio del tergipavimento 14
Regolazione del tergipavimento 14
Montaggio e smontaggio del paraspruzzi 15
Regolazione dei paraspruzzi 15
Montaggio delle spazzole 15
Regolazione volante 15
Regolazione della pedana (opzionale) 15
Regolazione del sedile 16



PULIZIA DEI PAVIMENTI 17
Collegamento connettore batterie ed accensione macchina 17
Serbatoio di recupero 17
Serbatoio di soluzione 17
Segnale di riserva soluzione detergente 17
Selezione del livello di portata 17
LAVORO 17
Lavoro manuale 18
Regolazione della pressione delle spazzole 18
Regolazione velocità, avanzamento e retromarcia 18
Lavoro in modo automatico 18
Modalità standard – 3S 19
Selezione modalità standard – 3S 19
Modalità opzionale – 3SD (Solution Saving System Dispenser) 19
Selezione modalità standard – 3SD 19
Installazione tanica detergente (modalità 3SD) 19
Selezione livello detergente (modalità 3SD) 20
SELEZONE ozono (opzionale) 20
Selezione Ozono con modalità 3S (opzionale) 20
Lavoro con Ozono (opzionale) 20
REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO 20
(MODALITÀ O3) 20
REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO
(MODALITÀ O3 + 3S) 21
Aspiratore modalità silenziosa 21
Modalità Standby 21
Claxon 21
Pulsante di emergenza 21
Freno di stazionamento 21
Movimentazione manuale della macchina 21
Dispositivo troppopieno 22
ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA 23
Modalità Break Washing 23



MANUTENZIONE GIORNALIERA 23
Svuotamento e pulizia del serbatoio di recupero 23
Pulizia dei filtri aspirazione 23
Smontaggio automatico delle spazzole 24
Smontaggio manuale delle spazzole 24
Pulizia delle spazzole 24
Pulizia del tergipavimento 24
MANUTENZIONE SETTIMANALE 24
Verifica della gomma tergipavimento posteriore 24
Pulizia del tubo tergipavimento 24
Pulizia del serbatoio soluzione e filtro 25
MANUTENZIONE BIMESTRALE 25
Verifica della gomma tergipavimento anteriore 25
MANUTENZIONE SEMESTRALE 25
Verifica delle gomme paraspruzzi 25
CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO 25
Il motore aspirazione non funziona 25
Il motore spazzole non funziona 26
Il motore trazione non funziona 26
La soluzione non scende sulle spazzole 26
La macchina non pulisce bene 26
Il tergipavimento non asciuga perfettamente 26
Produzione eccessiva di schiuma 27
MANUTENZIONE PROGRAMMATA 27
Verifica periodica dei sistemi di sicurezza 27
Sensore presenza operatore 27
Avvisatori di macchina in lavoro marcia avanti 27
Avvisatore acustico di macchina in retromarcia 27
Pulsante di arresto d'emergenza 27
TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA ORDINARIA 27

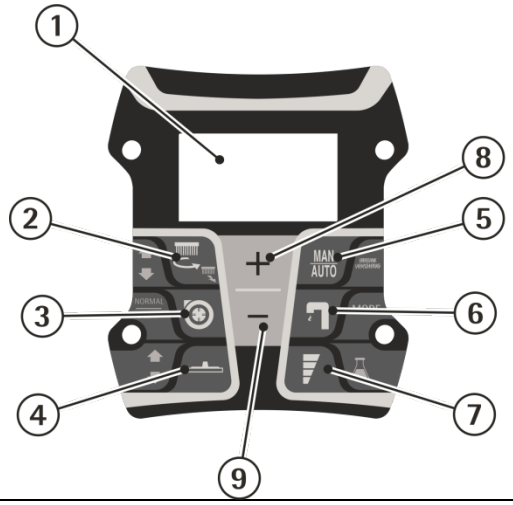
IT

DESCRIZIONE TECNICA	U/M	
Larghezza di lavoro	mm	900
Larghezza tergipavimento	mm	1100
Capacità di lavoro, fino a	m^2/h	6750
Diametro spazzole	mm	2 x 460
Giri spazzole	giri/min	190
Pressione sulle spazzole max.	kg	140
Motore spazzole	W	2 x 700
Motore trazione	W	1200
Motore aspirazione	W	2 x 570
Depressione motore aspirazione	mbar	190
Tipo di avanzamento		automatico
Velocità di avanzamento (max)	km/h	7,5
Pendenza superabile (max)	%	10
Serbatoio soluzione	l	180
Riserva serbatoio soluzione	l	20
Serbatoio recupero	l	190
Lunghezza macchina	mm	1962
Altezza macchina con roll-bar (senza roll-bar)	mm	1865 (1613)
Larghezza macchina (senza tergipavimento)	mm	985
Peso macchina (a vuoto e senza batterie)	kg	453
Peso lordo macchina (in conformità alla EN 60335-2-72 art. 5.z102)	kg	1083
Tensione batterie	V	36
Capacità batterie	Ah_5	320
Peso batterie	kg	380
Dimensione vano batterie	mm	540 x 620 x 460
Livello di pressione acustica (in conformità alla ISO 11201 e CEI EN 60335-2-72) Lpa	dB (A)	<70
Classe		III
Grado di protezione	IP	23
Peso macchina imballata	kg	533
Dimensioni imballo (LxPxH)	cm	213x181x115

IT

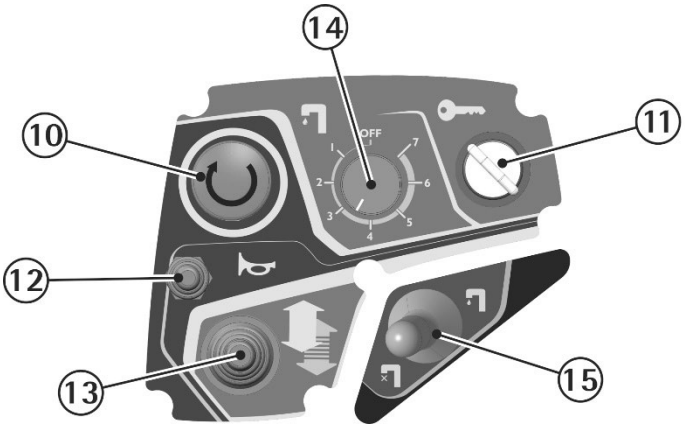
LEGENDA PANNELLO VOLANTE

1. DISPLAY
2. PULSANTE SALITA/DISCESA SPAZZOLE
3. PULSANTE ON/OFF MOTORE ASPIRAZIONE
4. PULSANTE SALITA/DISCESA TERGIPAVIMENTO
5. PULSANTE SELEZIONE MODALITA'
   - AUTOMATICO
   - MANUALE
   - BREAK WASHING
6. PULSANTE MODE (SELEZIONE IMPIANTO)
7. PULSANTE DI LIVELLO DETERGENTE
8. PULSANTE AUMENTO VELOCITA' MASSIMA
9. PULSANTE RIDUZIONE VELOCITA' MASSIMA



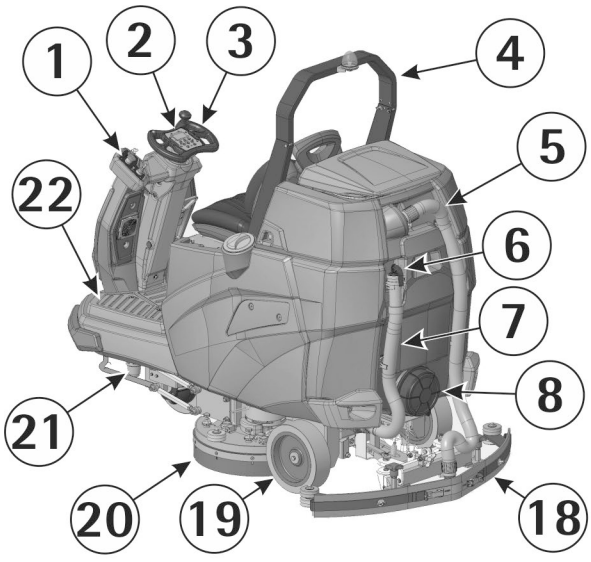
LEGENDA PANNELLO COMANDI

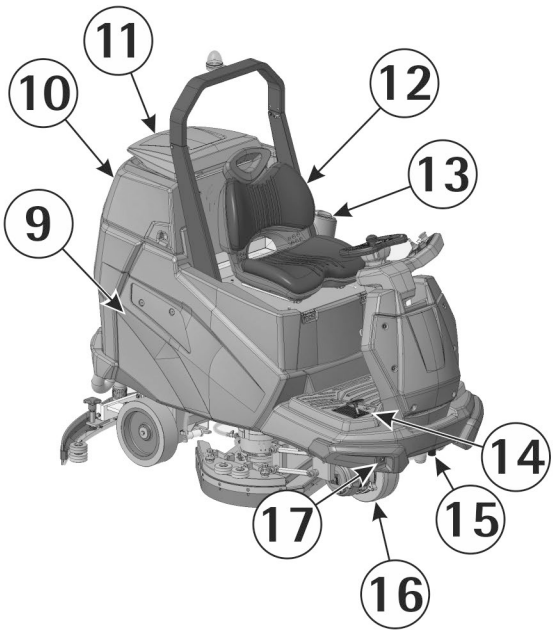
10. PULSANTE DI EMERGENZA
11. INTERRUTTORE CHIAVE
12. CLAXON
13. MANIPOLATORE DI DIREZIONE (AVANZAMENTO/RETROMARCIA)
14. SELETTORE REGOLAZIONE FLUSSO
15. INTERRUTTORE ON/OFF ELETTROVALVOLA



LEGENDA MACCHINA

1. PANNELLO COMANDI CRUSCOTTO
2. PANNELLO VOLANTE
3. VOLANTE
4. ROLLBAR
5. TUBO TERGIPAVIMENTO
6. TAPPO TUBO SCARICO
7. TUBO SCARICO
8. TAPPO SCARICO SERBATOIO RECUPERO
9. SERBATOIO SOLUZIONE
10. SERBATOIO RECUPERO
11. COPERCHIO SERBATOIO RECUPERO
12. SEDILE
13. TAPPO CARICO SOLUZIONE
14. PEDALE COMANDO MARCIA
15. TAPPO SCARICO SERBATOIO SOLUZIONE
16. MOTORUOTA
17. FARO
18. GRUPPO TERGIPAVIMENTO
19. RUOTE POSTERIORI
20. GRUPPO BASAMENTO
21. FILTRO SOLUZIONE DETERGENTE
22. PEDANA POGGIAPIEDI





IT

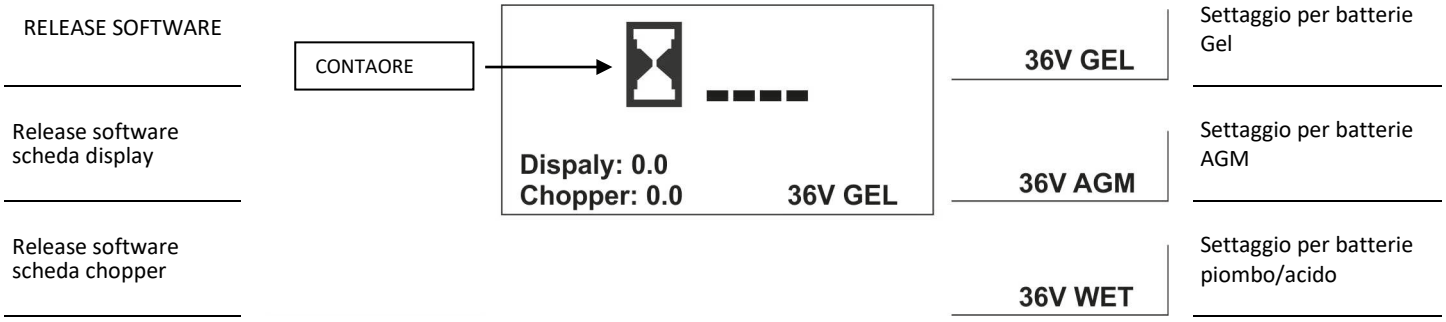
LETTURA DEL DISPLAY

VISUALIZZAZIONE ALL'ACCENSIONE

All'accensione della macchina, il display visualizza la seguente schermata.



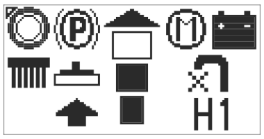
La schermata successiva visualizzerà come segue:



Questa schermata può essere richiamata in qualsiasi momento premendo contemporaneamente i tasti

VISUALIZZAZIONE COMANDI

Modalità Standard



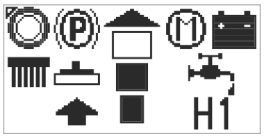
Aspiratore spento		Freno di stazionamento inserito		Livello di velocità massima impostata		Selezione modalità standard	
Aspiratore acceso		Modalità automatica			Livello di carica delle batterie	Elettrovalvola attivata	
Aspiratore in modalità silenziosa		Modalità manuale				Elettrovalvola disattivata	
						Selezione modalità 3S	3S
Salita basamento						Selezione modalità 3SD	3SD
Discesa basamento		Salita tergipavimento				Elettrovalvola 3SD attiva	
Spazzole in funzione		Discesa tergipavimento				Elettrovalvola 3SD disattiva	
Livello di pressione basamento	P1					Selezione modalità Ozono	O_3

IT

Selezione modalità Ozono + 3S	$O_3$3S
Livello di portata Acqua	H1
% di Soluzione detergente utilizzata	0,3%

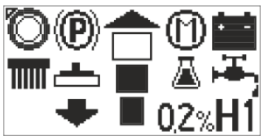
Dopo aver selezionato la modalità 3S o 3SD (vedi capitolo selezione modalità 3S/3SD), sul display saranno visualizzati i seguenti comandi:

Modalità 3S



Elettrovalvola aperta	
Elettrovalvola chiusa	
Livello di portata	H1

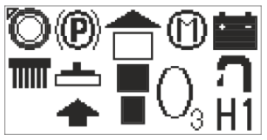
Modalità 3SD



Elettrovalvola aperta		Percentuale di detergente	0,2%
Elettrovalvola chiusa			
Livello di portata	H1		

Dopo aver selezionato la modalità Ozono (vedi capitolo selezione modalità Ozono), sul display saranno visualizzati i seguenti comandi:

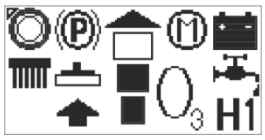
Modalità Ozono



Elettrovalvola aperta	
Elettrovalvola chiusa	

Se la macchina dispone di ozono e di un circuito idraulico opzionale (3S o 3SD), e si sceglie la combinazione dell'ozono con uno dei due, sul display saranno visualizzati i seguenti comandi:

Modalità Ozono + 3S o 3SD



Elettrovalvola aperta	
Elettrovalvola chiusa	
Livello di portata	H1

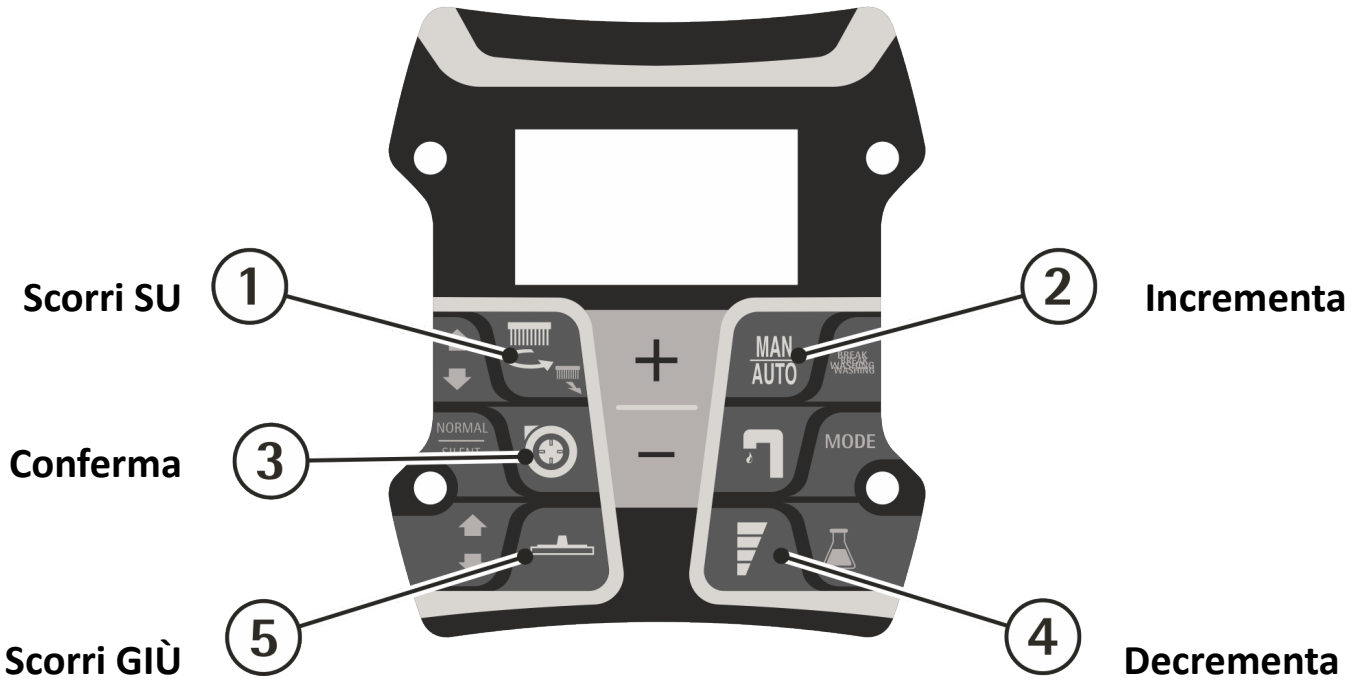
Dopo aver selezionato la modalità break washing (vedi capitolo selezione modalità break washing), sul display sarà visualizzata la seguente scritta:

Modalità break washing



IT

COMANDI DI NAVIGAZIONE



GENERAL SETTING
Per accedere al menù delle impostazioni utilizzare la tastiera del cruscotto e procedere come segue:
1. Tenere premuto contemporaneamente i tasti (1) e (4).
2. Girare la chiave di accensione.
3. Quando sul display verrà visualizzata la scritta "INSERT PASSWORD:0", premere il tasto di conferma (3).

Una volta entrati nel GENERAL SETTING sarà possibile cambiare i seguenti settaggi predefiniti semplicemente scorrendo il menù con i comandi (1) e (5).

SELEZIONE LINGUA DISPLAY
Inglese è la lingua di default, è possibile cambiarla in Italiano.
Per selezionare la lingua basta visualizzare prima la voce "Language", poi selezionarla scorrendo con i pulsanti (2) e (4).
Una volta scelta confermare con il tasto (3).

CAMBIARE IL SETTAGGIO BATTERIA
Una volta avuto accesso al general setting è possibile settare la macchina in funzione delle batterie installate a bordo (AGM / GEL / PIOMBO-ACIDO).
Per selezionare il settaggio corretto, basta visualizzare prima la voce "BATTERY", poi selezionarlo scorrendo con i pulsanti (2) e (4).
Una volta scelto confermare con il tasto (3).



Uno scorretto settaggio può rovinare irreparabilmente la batteria.
Verificare SEMPRE di aver impostato il corretto parametro.
Il settaggio batteria impostato è visibile all'accensione (vedere "SETTAGGIO BATTERIE o LETTURA DEL DISPLAY").

DISPLAY TUNE (CONTRASTO DISPLAY)
Una volta avuto accesso al general setting è possibile migliorare il contrasto del display agendo sui comandi (2) per aumentare, (4) per diminuire.
Una volta scelto confermare con il tasto (3).

DISPLAY BRIGHTNESS (LUMINOSITÀ DEL DISPLAY)
Una volta avuto accesso al general setting è possibile aumentare o diminuire la luminosità del display, agendo sui comandi (2) e (4).
Una volta scelta confermare con il tasto (3).

IT

SIMBOLOGIA MANUALE



Simbolo del libro aperto.
Indica all'operatore di leggere il manuale prima dell'uso della macchina.



Simbolo di avvertimento.
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.



Simbolo che sta ad indicare operazioni da compiere solo da personale qualificato.



Simbolo che indica la parte del manuale relativa all'utilizzo della macchina.



Simbolo del libro aperto.
Per il buon funzionamento del caricabatterie, fare riferimento al manuale d'uso del costruttore.



Simbolo che precede un'informazione sul corretto utilizzo della macchina.



Simbolo che indica la parte del manuale relativa al disimballo, preparazione e accensione della macchina.



Simbolo che indica la parte del manuale relativa alla manutenzione della macchina.

RISCHI RESIDUI E SISTEMI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Per gli interventi di manutenzione è necessario munirsi dei seguenti **sistemi di protezione individuale**.
Per tutte le installazioni di dispositivi esterni alla macchina (ad esempio le batterie), **attenersi scrupolosamente al manuale del costruttore**.



Simbolo di avvertimento.
Rischio di fuoriuscita di acidi dalle batterie.



Simbolo di obbligo che impone di indossare occhiali di protezione per tutte le operazioni di manutenzione che possano portare ad un contatto con il detergente.



Simbolo di obbligo di sconnettere l'impianto dalle batterie agendo sul connettore prima di un'operazione sulla macchina.

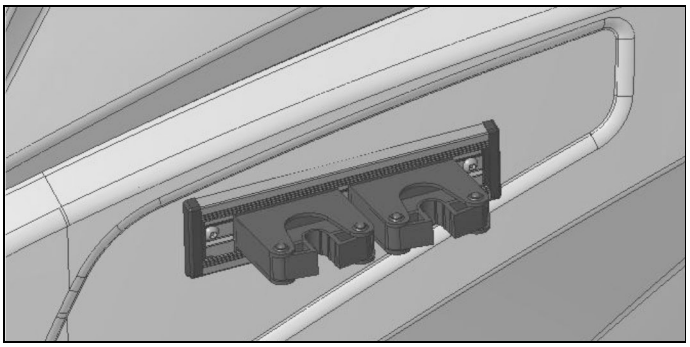


Simbolo di obbligo che impone di indossare guanti di protezione per tutte le operazioni di manutenzione che possano portare ad un contatto con il detergente.

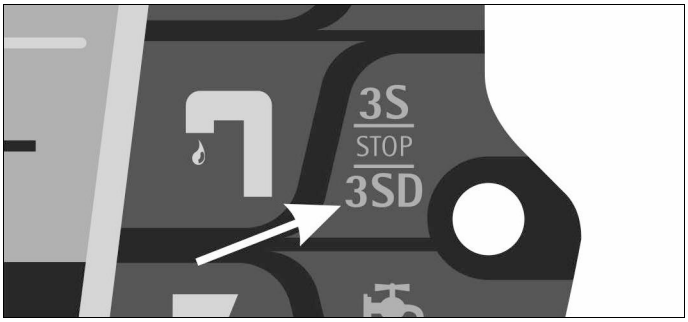
IT

EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI

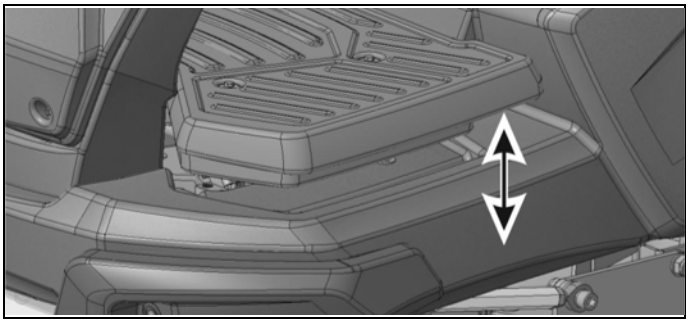
Supporto fissaggio accessori



Impianto idrico 3SD (Solution Saving System Dispenser)



Regolazione della pedana



Impianto Ozono



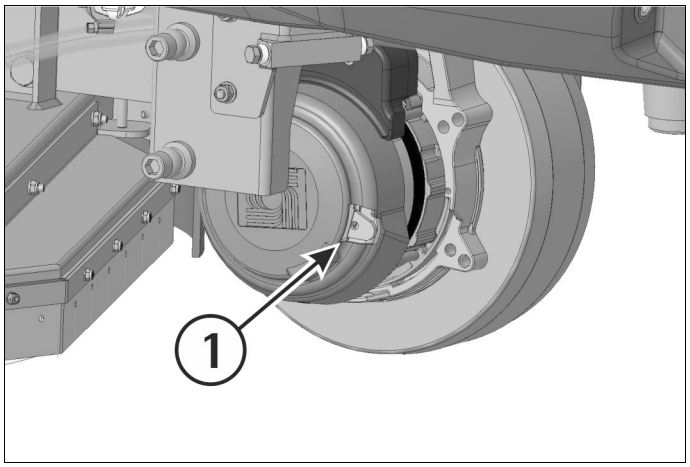
PRIMA DELL'USO

MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA
La macchina viene fornita con imballo predisposto per la movimentazione mediante carrello elevatore.
Per le dimensioni dell'imballo vedere la tabella "DESCRIZIONE TECNICA".

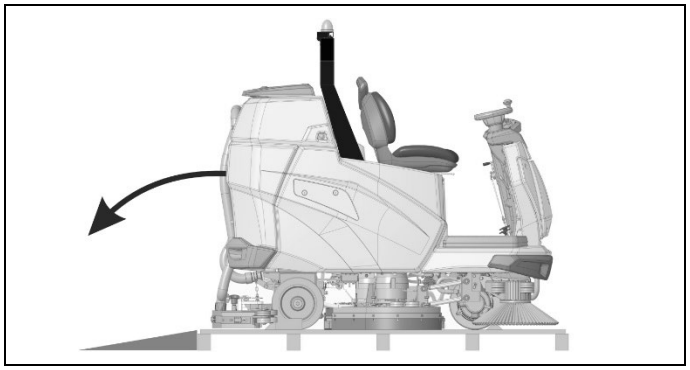
Non sovrapporre più di due imballi.

DISIMBALLO DELLA MACCHINA
1. Rimuovere l'imballo esterno.
2. Prima di liberare la macchina dalla pedana è necessario sbloccare il freno di stazionamento che blocca la motoruota. Per fare questo tenere sollevata la leva (1).
   A corredo con la macchina viene fornita una corda che permette l'azionamento della leva (1).
   Dopo avere movimentato la macchina togliere la corda e conservarla per un eventuale riutilizzo.

Quando il freno di stazionamento viene disinserito manualmente, per esempio quando si deve movimentare la macchina in assenza di batterie, evitare di percorrere rampe inclinate e tantomeno sostare sulle stesse.

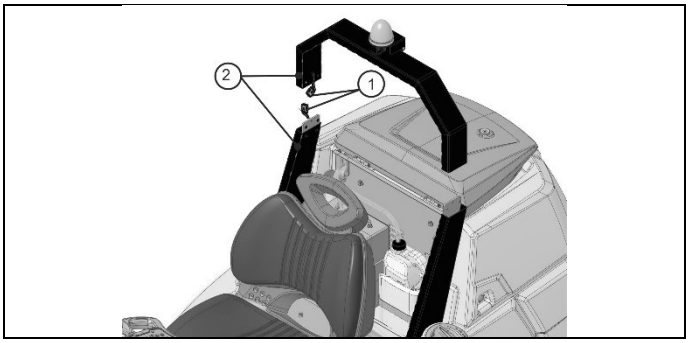


3. Liberare la macchina dalle staffe in legno, tirandola in retromarcia, come indicato in figura, evitando urti violenti alle parti meccaniche.

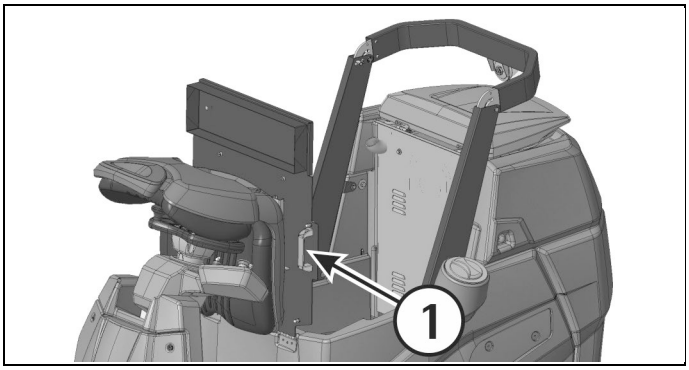


Conservare la pedana e le staffe in legno per eventuali necessità di trasporto.
Il piano inclinato per la discesa della macchina non viene fornito con l'imballo.

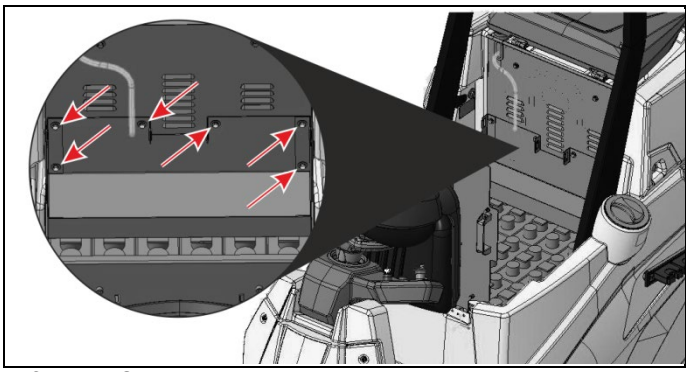
MONTAGGIO ROLLBAR FISSO
Per motivi di imballaggio il ponte del rollbar viene fornito smontato.
Procedere come segue:
1. Collegare i connettori (1) per alimentare il lampeggiatore.
2. Posizionare il ponte del rollbar nelle apposite sedi dei montanti (2).
3. Fissare il rollbar con le apposite viti.



ACCESSO AL VANO BATTERIE
Posizionare il rollbar in posizione aperta.
Per accedere al vano batterie sollevare la base sedile afferrando la maniglia (1).



Se la macchina prevede il sistema idrico opzionale 3SD, è necessario togliere il supporto per le taniche detergente dopo aver sollevato la base sedile.
Per togliere il supporto si devono svitare le 6 viti di fissaggio.

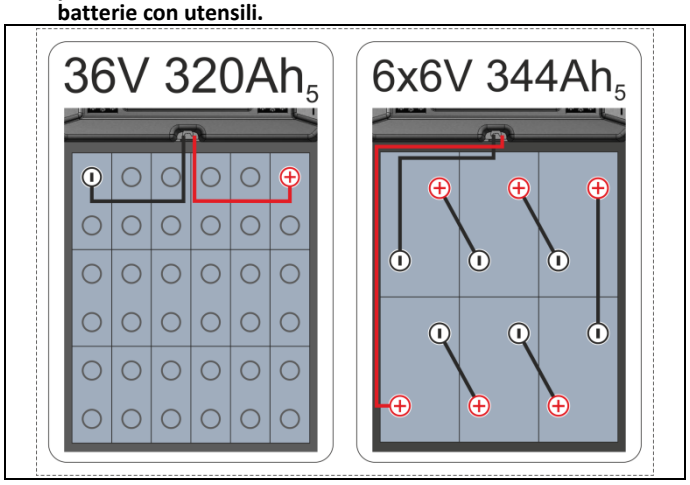


INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE
La macchina standard prevede il settaggio per batterie piombo/acido.
Per settaggi diversi vedere capitolo "SETTAGGIO BATTERIE".
Devono essere movimentate utilizzando attrezzature di sollevamento idonee (sia per il peso, da valutare in funzione delle batterie prescelte, che per il sistema di aggancio). Le batterie devono soddisfare i requisiti riportati nella Norma CEI EN 60254-1.

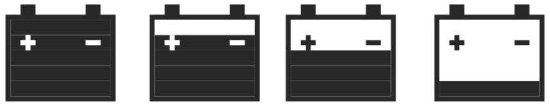
Per la manutenzione e la ricarica delle batterie è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore. Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato, utilizzando dispositivi di protezione adeguati.

Per l'installazione delle batterie è necessario accedere al vano batterie (vedere capitolo "ACCESSO AL VANO BATTERIE").
1. Posizionare le batterie nel vano batterie.

2. **Collegare i morsetti del cavo connettore, rispettando le polarità e facendo attenzione a non mettere in cortocircuito le batterie con utensili.**



INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLE BATTERIE
Il livello di carica delle batterie viene visualizzato sul display con l'apposito simbolo (vedi "VISUALIZZAZIONE COMANDI").





Quando l'ultimo segmento di carica inizia a lampeggiare, la batteria è quasi completamente scarica e la funzione di rotazione spazzole viene disabilitata.



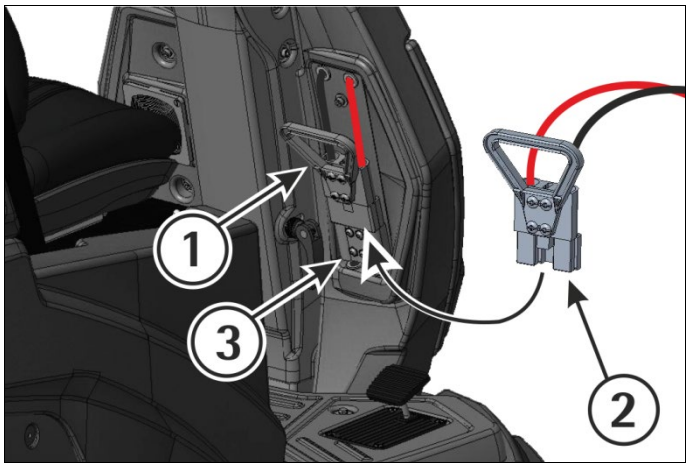
Quando anche l'ultimo segmento di carica si spegne, la batteria è completamente scarica e la macchina si arresta.

RICARICA DELLE BATTERIE

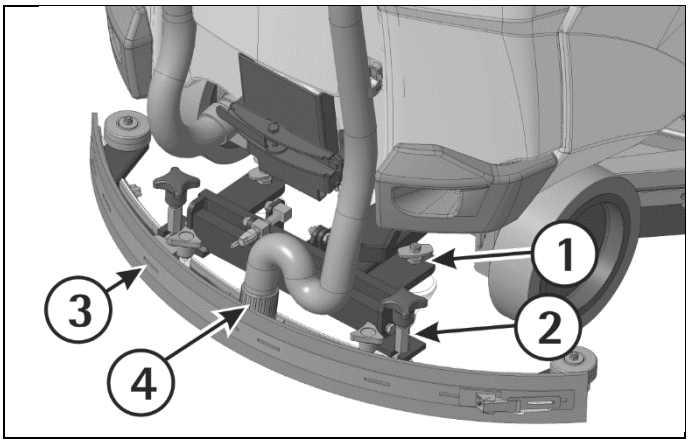


1. Inserire il connettore (2) del caricabatterie nel connettore batterie (1).
2. Procedere alla ricarica.

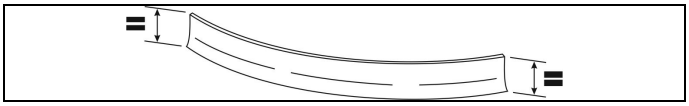
Una volta ultimata la ricarica delle batterie:
3. Scollegare il connettore del caricabatterie (2) dal connettore batterie (1).
4. Collegare quindi il connettore batterie (1) al connettore macchina (3).



MONTAGGIO DEL TERGIPAVIMENTO
1. Inserire facendo scorrere all'interno delle asole presenti sul supporto (1) le due colonnette (2) poste sulla parte superiore del tergipavimento (3).
2. Per bloccare il tergipavimento avvitare le colonnette (2).
3. Inserire il tubo del tergipavimento (4) nell'apposito manicotto, rispettando la posizione indicata in figura.



REGOLAZIONE DEL TERGIPAVIMENTO
Il tergipavimento per poter asciugare bene deve avere nella gomma posteriore una curvatura del labbro inferiore uniforme lungo tutta la lunghezza. Per la regolazione è necessario mettersi nelle condizioni di lavoro e quindi con l'aspiratore acceso e le spazzole funzionanti con soluzione detergente.

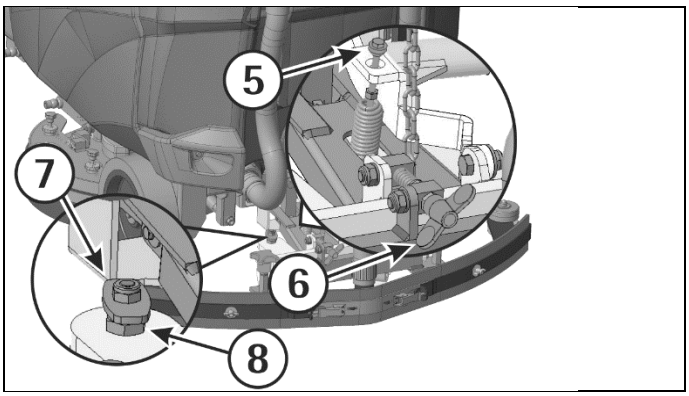


<u>Il labbro inferiore è troppo incurvato</u>
Togliere la pressione ruotando in senso antiorario la vite (5).

<u>Il labbro inferiore è poco incurvato</u>
Aumentare la pressione ruotando in senso orario la vite (5). Controllare che le ruotine che regolano l'altezza non appoggino a terra, nel qual caso regolarle come indicato nel successivo paragrafo "Regolazione altezza".

<u>La curvatura non è uniforme</u>
Regolare l'inclinazione del tergipavimento ruotando in senso antiorario il pomello (6) per aumentare la curvatura nella parte centrale, o in senso orario per aumentare la curvatura ai lati.

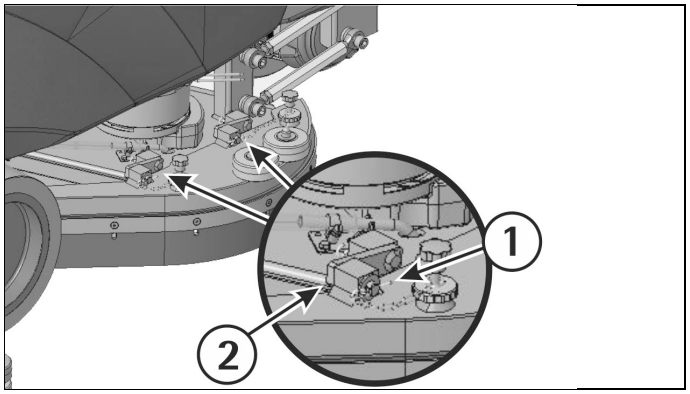
<u>Regolazione altezza</u>
Una volta regolate la pressione e l'inclinazione del tergipavimento, bisogna fissare questa situazione ottimale facendo sfiorare le routine sul pavimento. Ruotare, agendo sui registri (7): in senso orario per abbassare le routine o in senso antiorario per alzarle. Le routine devono essere regolate entrambe nella stessa misura. Per agire sul registro (7), allentare i dadi (8), regolare l'altezza quindi fissare la regolazione avvitando i dadi (8).



MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PARASPRUZZI



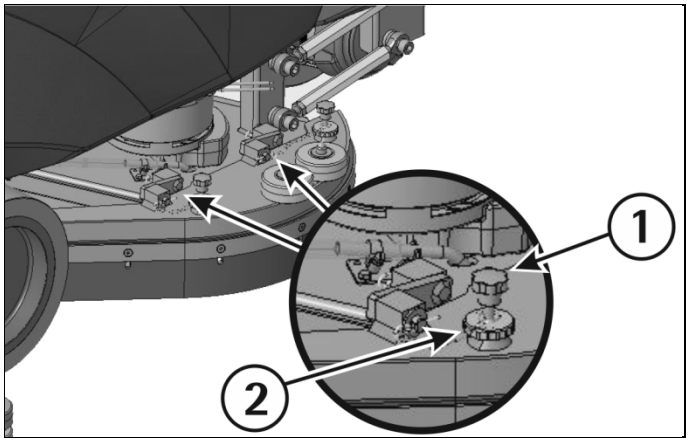
Per la pulizia dei paraspruzzi si devono smontare i due carter metallici.
Per montare i carter bisogna procedere come segue:
1. Togliere gli spilli (1) presenti sui perni (2) fissati al basamento.
2. Smontare il carter dal basamento.
Per il montaggio bisogna procedere con le medesime operazioni in ordine inverso.



REGOLAZIONE DEI PARASPRUZZI



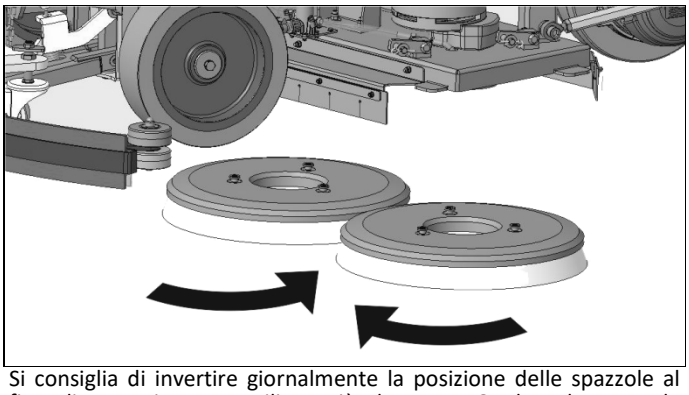
I paraspruzzi, quando il basamento è basso, devono sfiorare il pavimento. Per la regolazione procedere come segue:
1. Allentare le ghiere (2).
2. Ruotare il pomello (1) in senso orario per alzare o in senso antiorario per abbassare il paraspruzzi.
3. Fissare la ghiera (2).



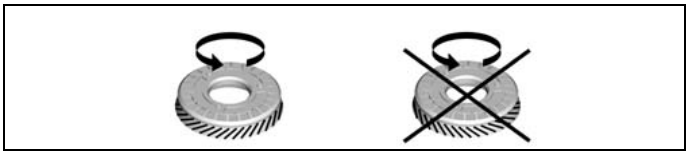
MONTAGGIO DELLE SPAZZOLE



Per montare le spazzole è necessario che il basamento lavante sia in posizione sollevata. Se non dovesse essere in tale posizione procedere come segue:
Senza operatore a bordo, girando la chiave in senso orario si accende il display e dopo 3 secondi automaticamente tutti i gruppi di lavoro vengono spenti e posizionati sollevati da terra.
Spegnere la macchina girando la chiave in senso antiorario.
Con il basamento in posizione sollevata agganciare le spazzole ruotandole come in figura.

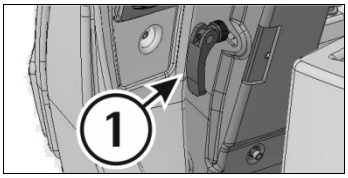


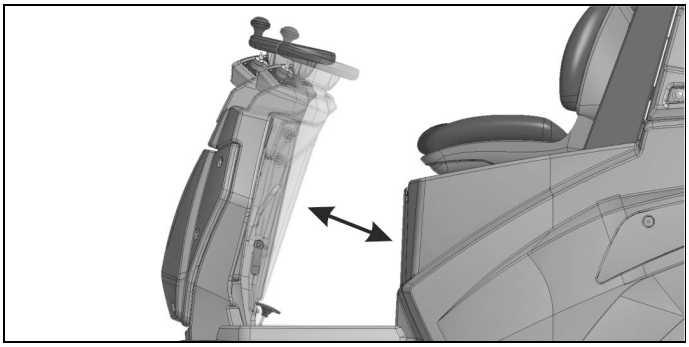
Si consiglia di invertire giornalmente la posizione delle spazzole al fine di garantirne un utilizzo più duraturo. Qualora le spazzole fossero inevitabilmente deformate suggeriamo di rimontarle nella stessa posizione, per evitare che la diversa inclinazione delle setole provochi sforzi eccessivi del motore o sia causa di fastidiose vibrazioni.



REGOLAZIONE VOLANTE

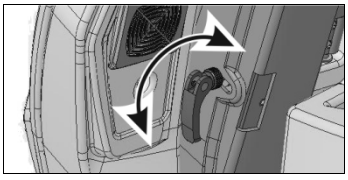
Agendo sulla leva (1) è possibile sbloccare il volante per poterlo regolare in distanza dall'operatore.





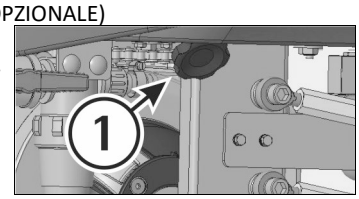


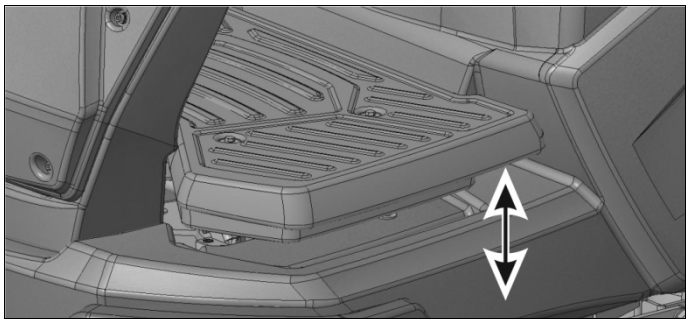
Per aumentare e diminuire la forza di serraggio della leva, ruotare la ghiera.



REGOLAZIONE DELLA PEDANA (OPZIONALE)

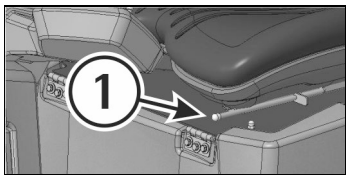
Agire sul pomello (1) per regolare l'altezza della pedana poggiapiedi.

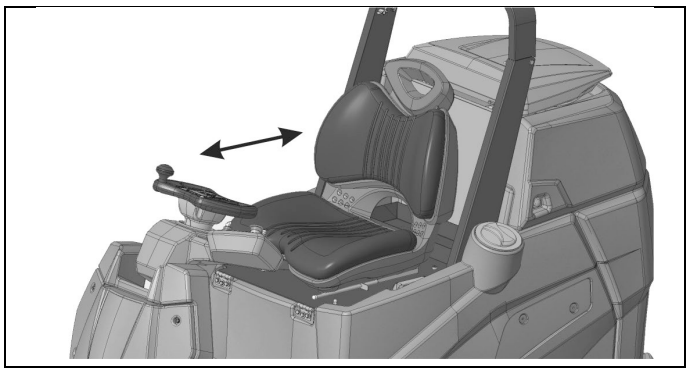




REGOLAZIONE DEL SEDILE

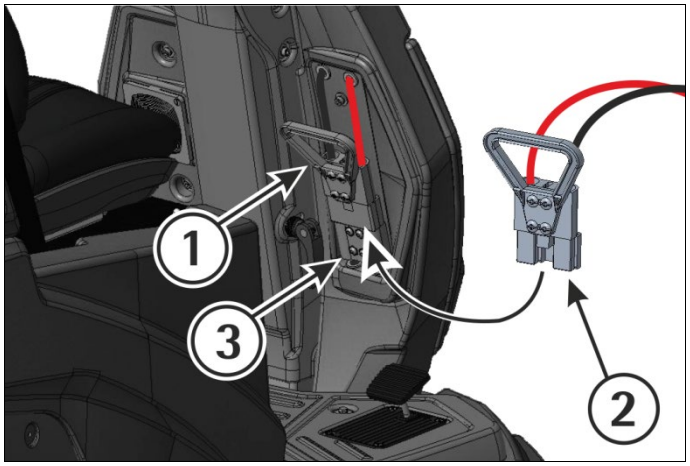
Agire sulla leva (1) per regolare la posizione del sedile.





PULIZIA DEI PAVIMENTI

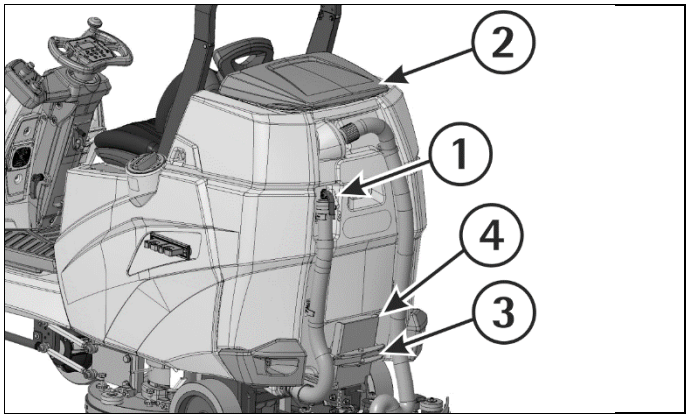
COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE ED ACCENSIONE MACCHINA
Una volta ultimata la ricarica delle batterie:
1. Scollegare il connettore (2) del caricabatterie dal connettore batterie (1).
2. Collegare quindi il connettore batterie (1) al connettore macchina (3).



SERBATOIO DI RECUPERO



Verificare che il tappo (1) del tubo di scarico sia chiuso e posizionato nella sua sede.
Il serbatoio recupero è dotato di un coperchio (2) che viene bloccato grazie alla depressione creata dal motore aspirazione durante l'uso.
Verificare infine il corretto serraggio della leva di chiusura (4) dello sportello di pulizia (5) posto nella parte inferiore del serbatoio.



SERBATOIO DI SOLUZIONE
La capacità del serbatoio soluzione è indicata nella scheda tecnica.
Aprire il tappo a vite che si trova sul lato sinistro della macchina e riempire il serbatoio soluzione con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C. Aggiungere il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità previste dal fabbricante. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma, che potrebbe creare problemi al motore di aspirazione, usare la minima percentuale di detersivo.

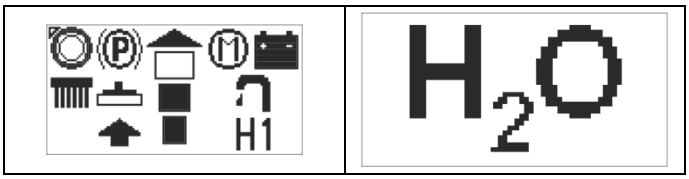


Avvitare il tappo del serbatoio soluzione.

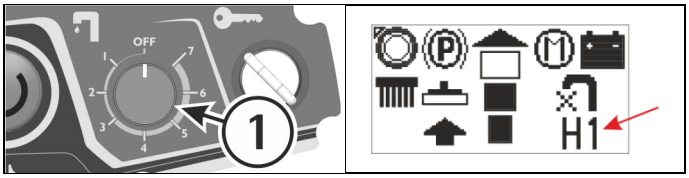


Usare sempre detersivo a schiuma frenata.
Proteggersi da contatti accidentali o schizzi con i dispositivi di protezione previsti dal produttore del detergente.
Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma.
Non utilizzare acidi allo stato puro.

SEGNALE DI RISERVA SOLUZIONE DETERGENTE
Quando compare la scritta H_2O sul display, significa che la macchina è entrata in riserva della soluzione detergente che corrisponde a circa 20 litri.
La segnalazione alterna una visualizzazione del display ad una indicazione a display intero.



SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA
Agendo sul selettore (1) si attiva o disattiva l'uso dell'elettrovalvola.
Il livello varia il valore di H da H1 a H7 e sul display compare istantaneamente il livello di portata.

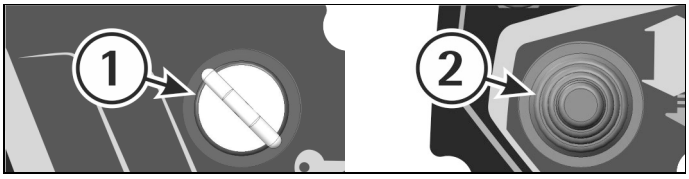


In modalità standard il flusso detergente resta quello impostato.
In modalità 3S il flusso detergente varia in funzione della velocità.

LAVORO

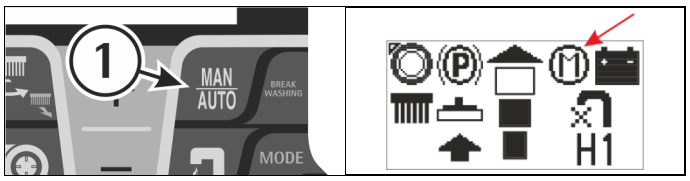
Un dispositivo di sicurezza impedisce il movimento della macchina se l'operatore non è ben posizionato sul sedile.

Per avviare la macchina:
1. Posizionarsi al posto di guida.
2. Girare la chiave di accensione (1) in senso orario per accendere la macchina.
3. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display. Automaticamente la macchina si predispone in modo di funzionamento manuale (MAN).
4. Selezionare la direzione agendo sul manipolatore (2).

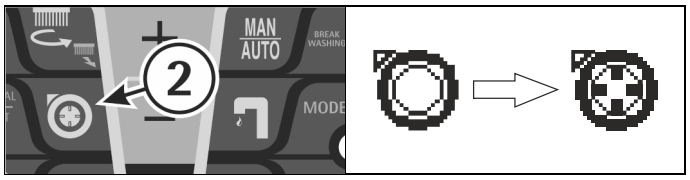


LAVORO MANUALE

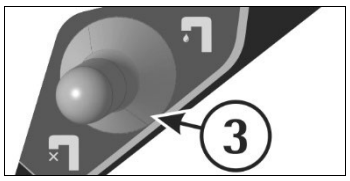
1. Verificare che la macchina sia settata in modalità manuale, se così non è, premere il pulsante (1) e sul display verrà visualizzato il simbolo corrispondente.



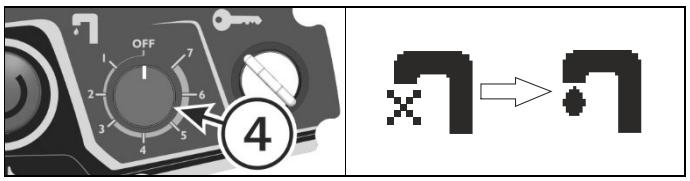
2. Premere il pulsante del motore aspirazione (2); il simbolo del motore aspirazione cambia da spento ad acceso e il motore aspirazione comincia ad aspirare.



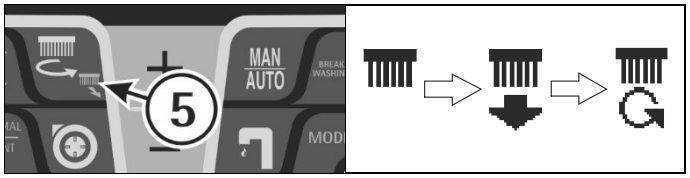
3. Agire sull'interruttore elettrovalvola (3) per abilitare la fuoriuscita della soluzione detergente.



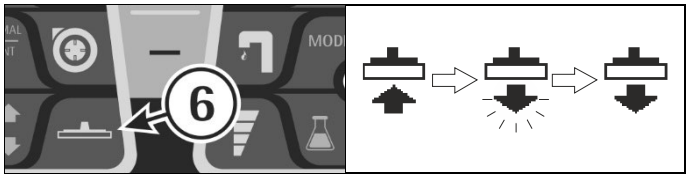
4. Regolare il livello di portata della soluzione detergente agendo sul selettore (4).



5. Far scendere il basamento spazzole sul pavimento premendo il pulsante (5); sul display viene visualizzato prima il simbolo di discesa e poi quello di azionamento motore spazzole.



6. Far scendere il tergipavimento agendo sul pulsante (6).



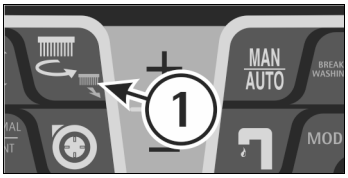
7. Durante i primi metri controllare che la regolazione del tergipavimento garantisca una perfetta asciugatura e che la regolazione del flusso di soluzione detergente sia adeguata. Dovrà essere sufficiente per bagnare in modo uniforme il pavimento evitando la fuoriuscita di detergente dalla protezione paraspruzzi. Si tenga comunque presente che la corretta quantità di soluzione è sempre in funzione della natura del pavimento, dell'entità dello sporco e della velocità.

In modalità manuale:

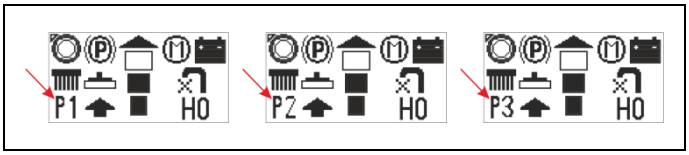
– se con l'aspiratore spento si abbassa il tergipavimento, si accende automaticamente l'aspiratore;
– se con il tergipavimento basso viene spento l'aspiratore, il tergipavimento si alza e si spegne l'aspiratore.
– Se durante il lavoro devo arrestare la fuoriuscita della soluzione detergente, agire sull'interruttore elettrovalvola (3).

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DELLE SPAZZOLE

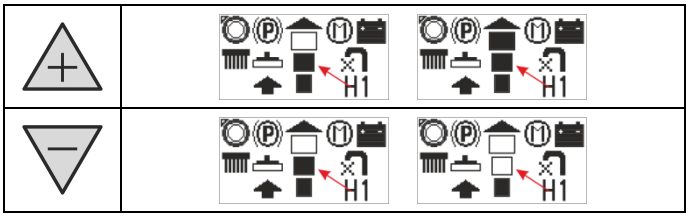
Per regolare la pressione spazzole, premere due volte il tasto (1).



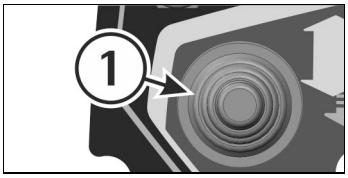
Sul display diventerà lampeggiante il valore di P1, P2 o P3.
Premere i tasti (+) e (-) per selezionare la pressione, al termine del lampeggio il valore è impostato.



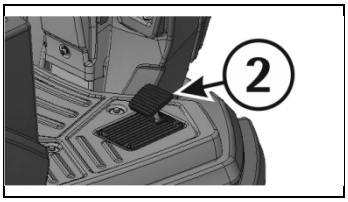
REGOLAZIONE VELOCITÀ, AVANZAMENTO E RETROMARCIA
Prima di movimentare la macchina selezionare il livello di velocità massimo durante il lavoro. Agire sui pulsanti (+) e (-), il livello di velocità verrà così visualizzato sul display.



Per movimentare la macchina selezionare la direzione, agendo sul manipolatore (1) posto sul pannello cruscotto.



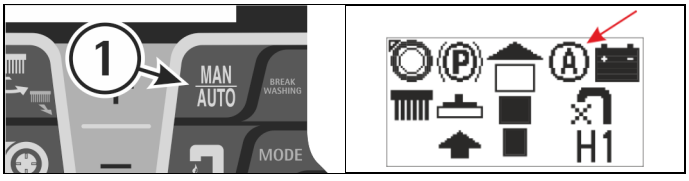
Premere il pedale (2) posizionato sulla pedana per abilitare la marcia. Usare il pedale (2) per regolare la velocità durante il lavoro. La velocità varierà dalla velocità minima alla massima impostata precedentemente e visualizzata



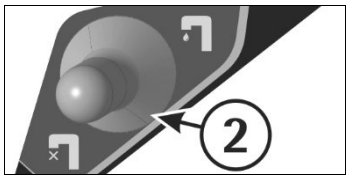
Se si seleziona la retromarcia, il basamento resta basso ed il tergipavimento si solleva.
Quando si riprende la marcia in avanti, il tergipavimento si abbassa.

LAVORO IN MODO AUTOMATICO
L'azionamento automatico è utile per semplificare il lavoro dell'operatore.

1. Verificare che la macchina sia settata in modalità automatica, se così non fosse, premere il pulsante (1) e sul display verrà visualizzato il simbolo corrispondente.



2. Agire sull'interruttore elettrovalvola (2) per abilitare la fuoriuscita della soluzione detergente.



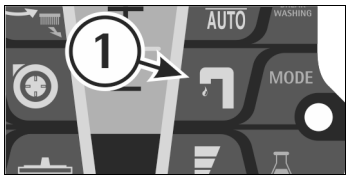
3. Premere il pedale marcia posizionato sulla pedana.
Una volta premuto la macchina procede in marcia avanti, scende il basamento e contemporaneamente scende il tergipavimento, quindi si abilita l'elettrovalvola, iniziano a girare le spazzole e si accende l'aspiratore.
Prima di avviare la macchina, e quindi prima di premere il pedale marcia, si possono impostare: pressione basamento, livello detergente.
I valori impostati compaiono istantaneamente sul display.
Per regolare il flusso detergente vedere capitolo "SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA".
Al rilascio del pedale comando marcia: si solleva il basamento, si arrestano i motori spazzole, si chiude l'elettrovalvola e si arresta l'aspiratore.

Se durante il lavoro in modalità automatico viene premuto il pulsante basamento o tergipavimento, la macchina passa in modalità manuale.

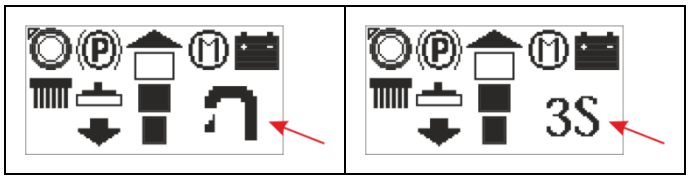
MODALITÀ STANDARD – 3S
La macchina regola sempre il flusso soluzione detergente mediante un manipolatore 8 posizioni (vedere capitolo "SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA").
In modalità standard il flusso soluzione detergente è costante in riferimento alla quantità selezionata con il manipolatore.
In modalità 3S la macchina varia la portata del flusso soluzione detergente selezionato con il manipolatore in funzione della velocità fino al massimo impostato, in modo da avere un quantitativo d'acqua costante per m^2.
Se la macchina è ferma la velocità è 0 e non esce acqua.

SELEZIONE MODALITÀ STANDARD – 3S

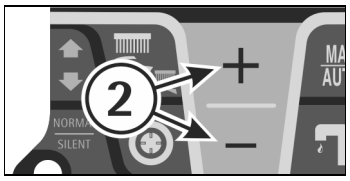
Per passare da una modalità all'altra premere una volta il tasto (1).



Sul display inizia a lampeggiare il simbolo del circuito corrispondente (vedere capitolo "SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA").



Usare i tasti (2) di navigazione per selezionare la modalità desiderata.



Dopo un paio di secondi il simbolo smette di lampeggiare e la modalità è selezionata.

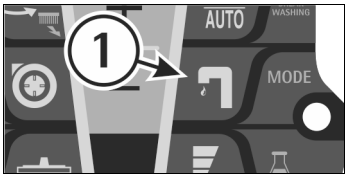
MODALITÀ OPZIONALE – 3SD (SOLUTION SAVING SYSTEM DISPENSER)
È un sistema che permette il dosaggio predefinito della quantità percentuale del detergente che andrà a miscelarsi con l'acqua proveniente dal serbatoio soluzione.

La macchina regola sempre il flusso soluzione detergente mediante un manipolatore 8 posizioni (vedere capitolo "SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA").

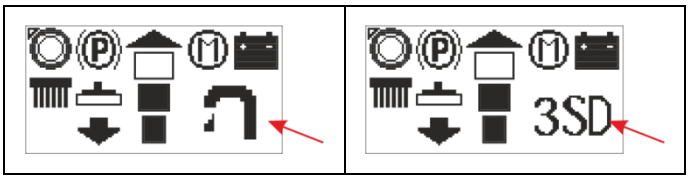
Se il sistema automatico di dosaggio non viene utilizzato per lunghi periodi, si consiglia di lavare i tubi con sola acqua facendo funzionare la pompa per qualche minuto. A tal scopo usare una tanica riempita di sola acqua.

SELEZIONE MODALITÀ STANDARD – 3SD

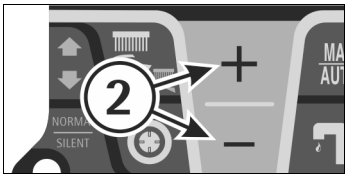
Per passare da una modalità all'altra premere una volta il tasto (1).



Sul display inizia a lampeggiare il simbolo del circuito corrispondente (vedere capitolo "SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA").



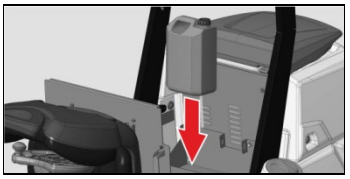
Usare i tasti (2) di navigazione per selezionare la modalità desiderata.



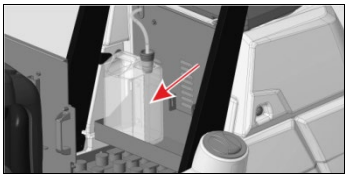
Dopo un paio di secondi il simbolo smette di lampeggiare e la modalità è selezionata.

INSTALLAZIONE TANICA DETERGENTE (MODALITÀ 3SD)
Per utilizzare la macchina in modalità 3SD è necessario installare la tanica contenente il detergente come segue:

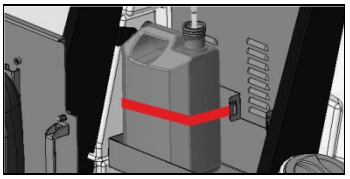
Inserire la tanica nell'apposito alloggiamento.



Togliere il tappo della tanica e sostituirlo con l'adattatore.
Il tubo deve toccare il fondo della tanica.



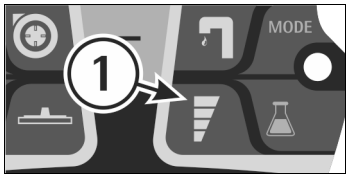
Fermare la tanica con la cinghia.



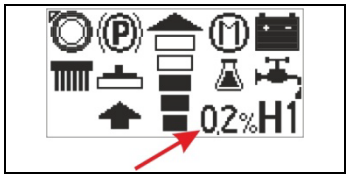
Scegliere sempre il detergente in funzione dello sporco da lavare e attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore.
Non mescolare detergenti di tipo diverso.

SELEZIONE LIVELLO DETERGENTE (MODALITÀ 3SD)
Durante l'utilizzo della macchina in modalità 3SD è necessario settare il quantitativo di detergente da utilizzare.

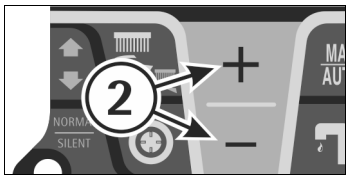
Per selezionare il livello di detergente premere il tasto (1).



Il valore della percentuale inizierà a lampeggiare sul display.



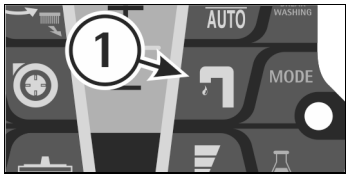
Premere i tasti di navigazione (2) per selezionare il quantitativo di detergente desiderato.

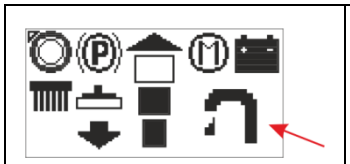


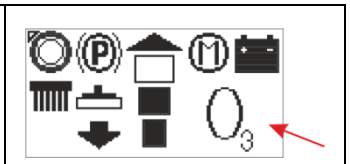
Dopo qualche secondo, il valore smette di lampeggiare e la percentuale di detergente è selezionata.
Con il valore 0% si utilizza solo acqua per lavare.

SELEZONE OZONO (OPZIONALE)

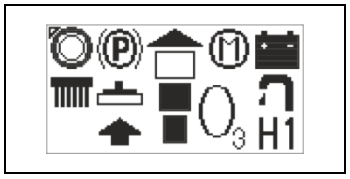
La macchina può produrre acqua con livello di ozono sufficientemente alto da poter creare disinfezione sulle superfici trattate.
Per attivarlo premere due volte il tasto (1), sul display lampeggia il simbolo dell'impianto idrico.
Selezionare il sistema Ozono usando i tasti di navigazione "+" e "-".





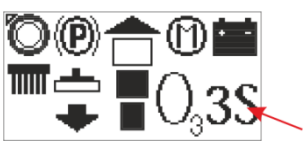


Quando la scritta O3 smette di lampeggiare, il sistema è selezionato.



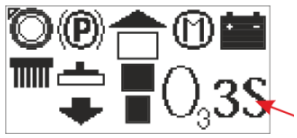
SELEZIONE OZONO CON MODALITÀ 3S (OPZIONALE)
La macchina, se dotata dei sistemi opzionali, può combinare la pulizia con ozono e 3S.
La selezione del lavoro in modalità ozono è la medesima della pulizia con ozono standard, vedi capitolo "SELEZIONE OZONO".

Se si vuole trattare il pavimento con ozono e utilizzare la modalità 3S, scorrere il menù fino a visualizzare l'icona di pulizia combinata O3 3S.

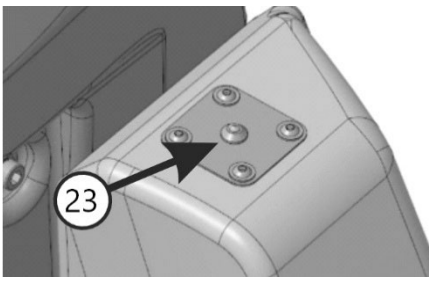


Se si ha una macchina dotata di optional 3SD, nell'elenco delle modalità è possibile selezionare solo la modalità "O3 + 3S".

LAVORO CON OZONO (OPZIONALE)
Per poter utilizzare al meglio il sistema ozono, procedere nel modo seguente:

1. Assicurarsi che l'interno del serbatoio soluzione sia pulito, eventualmente sciacquarlo facendo almeno un paio di riempimenti e svuotamenti.
2. Riempire il serbatoio soluzione con acqua di rubinetto (non aggiungere alcun detersivo).
3. Per selezionare il sistema Ozono, Ozono + 3S (vedi capitolo, selezione Ozono e selezione Ozono con modalità 3S opzionale). All'avvio del sistema il led verde presente su cruscotto della macchina rimane spento (14).
4. 


5. Impostare la portata d'acqua desiderata (vedere "sezione Regolazione della portata della miscela acqua/ozono modalità ozono e Ozono +3S ").
6. Abilitare il comando spazzole (vedere "Sezione lavoro").
7. premere il pedale del comando marcia per abilitare la marcia. All'attivarsi dell'elettrovalvola si avvia la pompa dell'acqua che garantisce il flusso desiderato all'interno del sistema.
8. Il sistema effettua un periodo di inversione di polarità di 30 secondi ad ogni avvio e ogni 2 ore cumulative di funzionamento. Questa fase permette l'autopulizia del generatore al fine di garantirne il corretto funzionamento nel tempo. Il tempo di inversione di polarità viene considerato solo quando vi è flusso di acqua all'interno del sistema.
9. Ad avvenuta inversione di polarità si accende il led verde (23) che indica la generazione di ozono da parte del sistema. Il sistema permette di lavorare per due ore senza soste. Allo scadere delle due ore di lavoro viene effettuata nuovamente l'autopulizia del sistema in maniera totalmente autonoma.

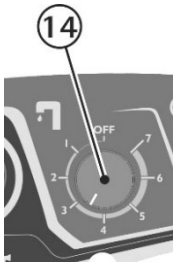


REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO (MODALITÀ O3)

Quando la macchina è impostata in modalità O3, il rubinetto meccanico di regolazione dell'acqua è escluso e la miscela acqua/ozono viene erogata dalla pompa dell'acqua.

La portata della miscela acqua/ozono è regolata mediante il Selettore Livello Acqua (14), che dispone di 8 posizioni:

OFF: erogazione della miscela acqua/ozono disabilitata.
H1 ÷ H7: sette livelli di portata, dal minimo (H1) al massimo (H7).



In modalità O3, la portata della miscela acqua/ozono è costante e non varia in funzione della velocità di avanzamento della macchina.

Quando la funzione è abilitata:
l'elettrovalvola e la pompa dell'acqua vengono attivate automaticamente all'avviamento dei motori spazzole;

il simbolo della goccia rimane acceso quando la funzione è abilitata;
durante l'erogazione della miscela acqua/ozono il simbolo della goccia lampeggia.

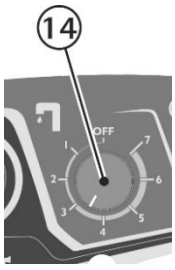


REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO (MODALITÀ O3 + 3S)

Quando la macchina è impostata in modalità O3+3S, il rubinetto meccanico di regolazione dell'acqua è escluso e la miscela acqua/ozono viene erogata dalla pompa dell'acqua.

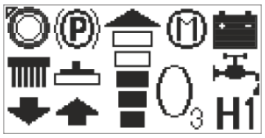
La portata della miscela acqua/ozono è regolata mediante il Selettore Livello Acqua (14), che dispone di 8 posizioni:

OFF: erogazione della miscela acqua/ozono disabilitata;
H1 ÷ H7: sette livelli di portata, dal minimo (H1) al massimo (H7)



In modalità O3+3S, la portata della miscela acqua/ozono varia automaticamente in funzione della velocità di avanzamento della macchina, fino al valore massimo corrispondente al livello impostato.

Quando la funzione è abilitata:
l'elettrovalvola e la pompa dell'acqua vengono attivate automaticamente all'avviamento dei motori spazzole;
il simbolo della goccia rimane acceso quando la funzione è abilitata;
durante l'erogazione della miscela acqua/ozono il simbolo della goccia lampeggia.

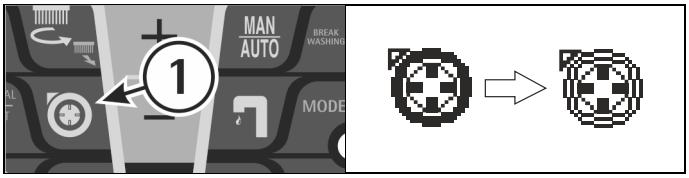


L'ozono è un gas che ha un odore molto penetrante e che può essere irritante.

L'acqua ozonizzata è fortemente ossidante, quindi per preservare dall'ossidazione (ruggine) le parti metalliche della macchina, è conveniente almeno una volta alla settimana sciacquare con acqua tutta la parte bassa della macchina.

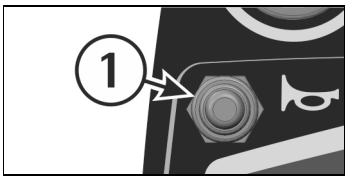
Al termine del lavoro non è necessario svuotare il serbatoio soluzione.

ASPIRATORE MODALITÀ SILENZIOSA
È possibile avviare la modalità silenziosa del motore aspirazione tenendo premuto per pochi secondi il pulsante di accensione (1) del motore stesso.
Quando la modalità silenziosa è avviata il simbolo sul display cambia.

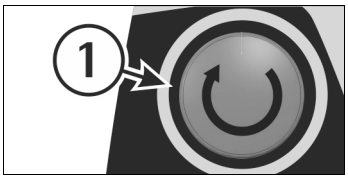


MODALITÀ STANDBY
Dopo 10 minuti di inattività, se la macchina è accesa, essa va in modalità standby. Viene emesso un segnale acustico, tutte le funzioni vengono ripristinate e il display si spegne.
Per riprendere il lavoro spegnere e riaccendere la macchina tramite l'interruttore chiave.

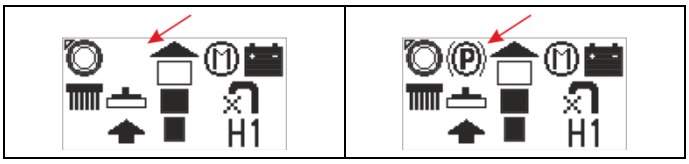
CLAXON
La macchina è dotata di claxon che si attiva premendo il pulsante (1).



PULSANTE DI EMERGENZA
In caso di emergenza premere il pulsante (1) posto sul cruscotto della macchina. Le funzioni e la marcia vengono disabilitate istantaneamente.
Per ripristinarle girare il pulsante in senso orario.

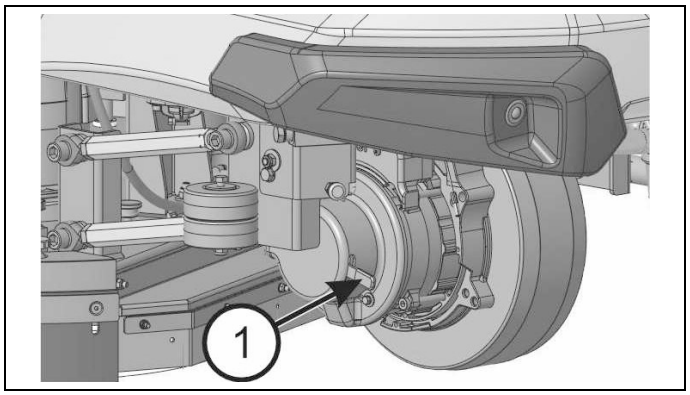


FRENO DI STAZIONAMENTO
La macchina è dotata di un freno di stazionamento sulla motoruota, che agisce al totale rilascio del pedale o quando la macchina è senza batterie. In caso di emergenza o semplicemente per arrestare la macchina è sufficiente rilasciare il pedale. Il freno resta inserito fino a quando il pedale viene premuto nuovamente. Quando le batterie sono collegate e quando l'interruttore a chiave è posizionato su 1, sul display viene visualizzato il freno inserito.



MOVIMENTAZIONE MANUALE DELLA MACCHINA
Per movimentare manualmente la macchina è necessario sbloccare il freno di stazionamento che blocca la motoruota. Per fare questo tenere sollevata la leva (3). A corredo della macchina viene fornita una corda che permette l'azionamento della leva (3).
Dopo avere movimentato la macchina togliere la corda e conservarla per un eventuale riutilizzo.

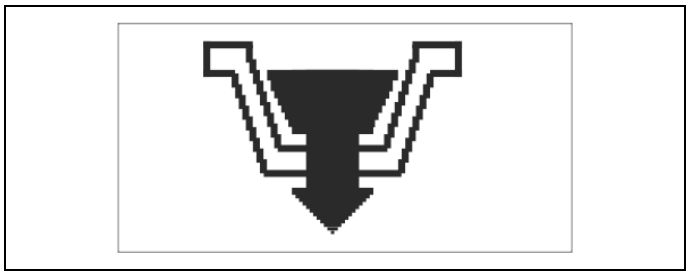
Quando il freno di stazionamento viene disinserito manualmente, per esempio quando si deve movimentare la macchina in assenza di batterie, evitare di percorrere rampe inclinate e tantomeno sostare sulle stesse.



DISPOSITIVO TROPPOPIENO



Al fine di evitare seri danni ai motori di aspirazione, la macchina è dotata di un galleggiante che interviene quando il serbatoio di recupero è pieno. La macchina indica la visualizzazione del simbolo sul display.



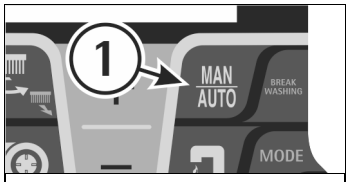
Quando questo accade, è necessario svuotare il serbatoio di recupero (vedere il capitolo “SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO”).

ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA

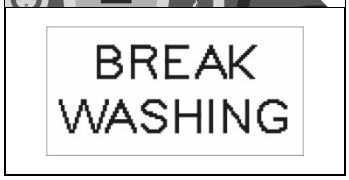
MODALITÀ BREAK WASHING

IN MODALITÀ DI LAVORO SIA AUTOMATICO CHE MANUALE:

1. Al termine del ciclo di lavaggio, tenendo premuto il pulsante (1) si sceglie il funzionamento BREAK WASHING.



2. Quando la modalità è inserita, sul display compare la scritta BREAK WASHING.



In questo modo automaticamente si sollevano le spazzole, si chiude l'elettrovalvola e si può così terminare il lavoro di asciugatura per un tempo complessivo di 15 secondi, dopodiché si alza anche il tergipavimento e si spegne l'aspirazione.

NOTA: tutte queste fasi vengono svolte con la macchina in movimento, in modo tale che il tergipavimento possa asciugare la zona del pavimento interessata ed inoltre possa asciugarsi il tubo di aspirazione del liquido sporco.
In qualsiasi momento è possibile interrompere la procedura BREAK WASHING interrompendo la marcia.

Durante la fase di BREAK WASHING, quando si rilascia il pedale comando marcia per più di tre secondi si riporta la macchina in modalità manuale (MAN).



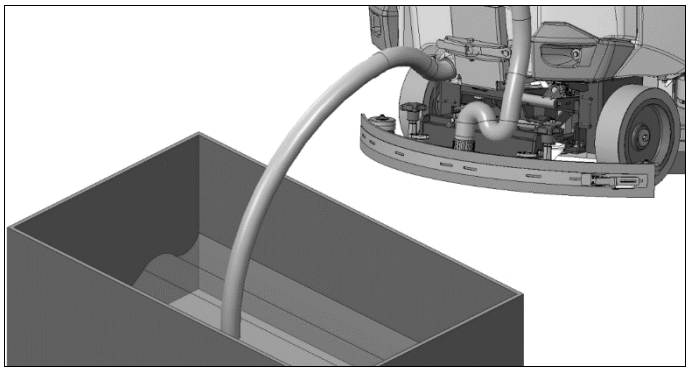
La modalità BREAK WASHING è specifica per il trasferimento al termine dell'operazione di pulizia.

MANUTENZIONE GIORNALIERA

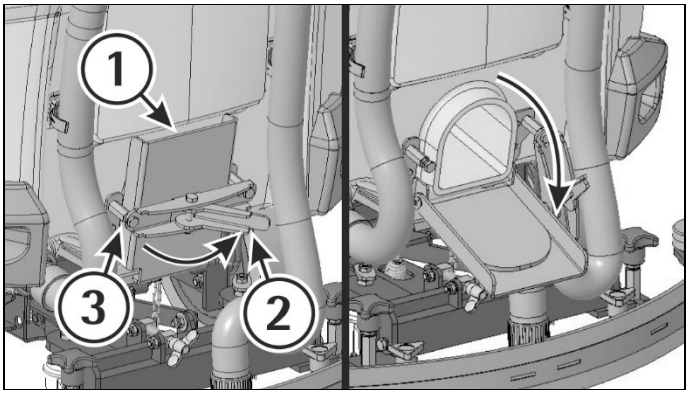
SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO



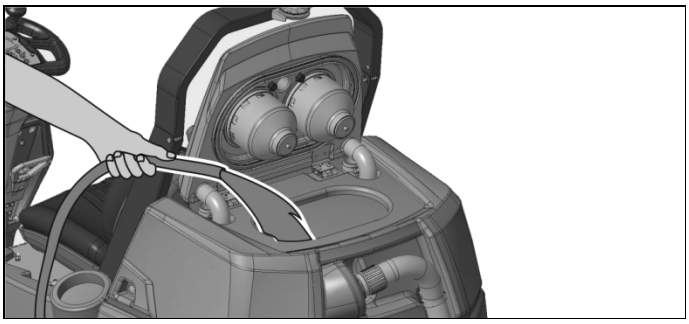
1. Impugnare il tubo di scarico posto sulla parte posteriore della macchina dopo averlo estratto dalla apposita sede di supporto.
2. Togliere il tappo del tubo di scarico azionando la leva posta sullo stesso e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste, in ottemperanza alle norme vigenti per quanto riguarda lo smaltimento dei liquidi.



3. Dopo aver svuotato completamente il serbatoio, aprire lo sportello di pulizia (1) inferiore. Per aprirlo bisogna agire sulla leva (2) per liberare la staffa di chiusura (3).

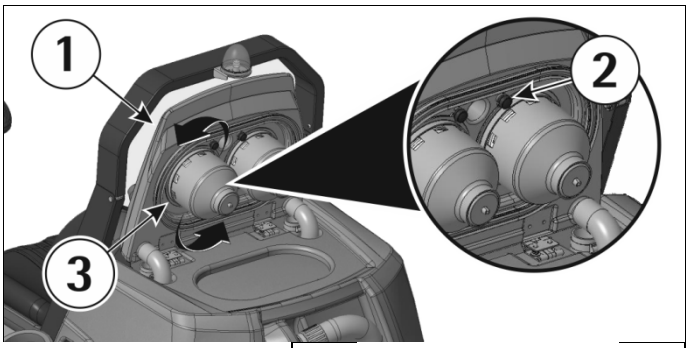


4. Sciacquare il serbatoio con un getto d'acqua.



PULIZIA DEI FILTRI ASPIRAZIONE

1. Aprire il coperchio (1) e svitare il pomello (2) per liberare la protezione filtro (3).
2. Ruotare la protezione filtro in senso orario per liberarla.

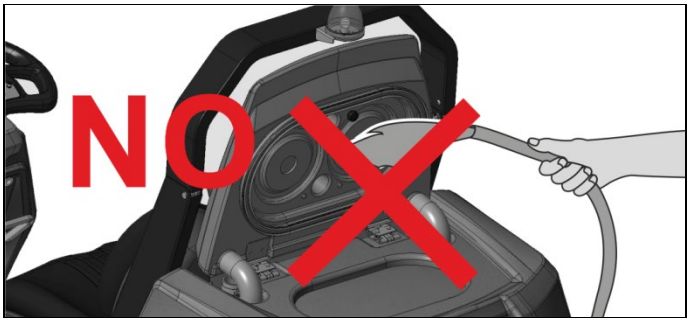


3. Togliere il filtro e la relativa protezione.
4. Pulire il tutto con un getto d'acqua e specialmente le pareti ed il fondo del filtro.
5. Eseguire le operazioni di lavaggio in modo accurato.
6. Rimontare il tutto.



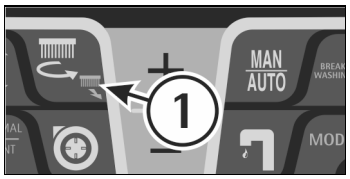


Non lavare assolutamente l'interno del coperchio serbatoio recupero, altrimenti si danneggia il motore irreparabilmente.



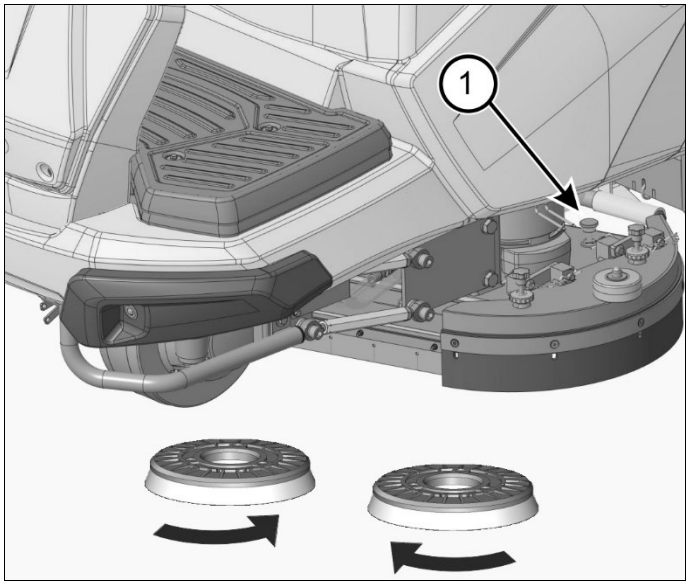
SMONTAGGIO AUTOMATICO DELLE SPAZZOLE

Con il basamento in posizione sollevata e il manipolatore di direzione in posizione centrale, premere per qualche secondo il pulsante basamento (1).



SMONTAGGIO MANUALE DELLE SPAZZOLE

Con il basamento in posizione sollevata (vedere capitolo "MONTAGGIO SPAZZOLE") ruotare energicamente le spazzole tenendo premuto il pulsante di blocco spazzola (1), in modo da sganciare il bottone dalla molla di aggancio fino a liberare la spazzola per lavarla con un getto d'acqua. Il disegno indica il senso di rotazione per sganciare le spazzole.

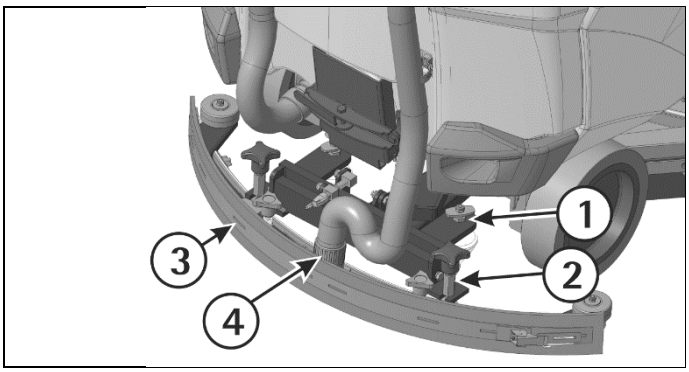


PULIZIA DELLE SPAZZOLE

Smontare le spazzole e pulirle con un getto d'acqua (per lo smontaggio delle spazzole vedere "SMONTAGGIO AUTOMATICO DELLE SPAZZOLE").

PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO

Mantenere il tergipavimento pulito è garanzia di una migliore asciugatura.
Per la sua pulizia è necessario:
1. Sfilare il tubo del tergipavimento (4) dal manicotto.
2. Smontare il tergipavimento (3) dal supporto (1) allentando le colonnette (2) e facendole scorrere nelle apposite asole fino a liberarle.
3. Pulire accuratamente l'interno dell'innesto sul tergipavimento eliminando eventuali depositi di sporco.
4. Pulire accuratamente le gomme del tergipavimento.
5. Rimontare il tutto.

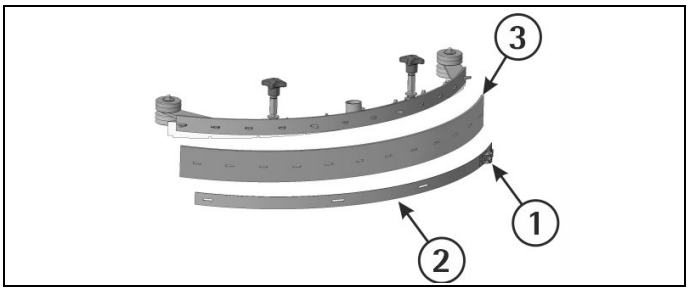


MANUTENZIONE SETTIMANALE

VERIFICA DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE

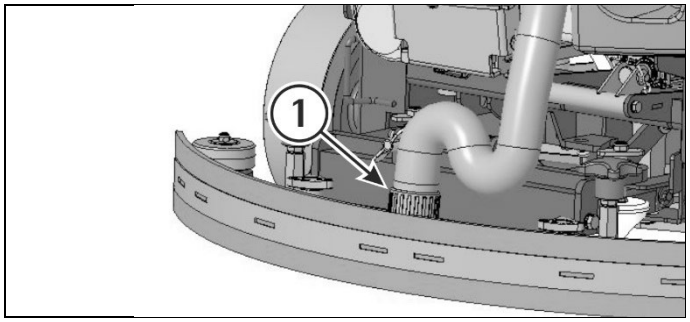
Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.
Per la sostituzione è necessario:
1. Sollevare il tergipavimento (vedere capitolo "ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DEL LAVORO").
2. Sganciare la chiusura (1).
3. Togliere la lama premigomma (2).
4. Sfilare la gomma (3) per girarla o sostituirla.

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.



PULIZIA DEL TUBO TERGIPAVIMENTO

Ogni settimana o in caso di aspirazione insufficiente è necessario controllare che il tubo tergipavimento non sia ostruito. Eventualmente per pulirlo procedere come segue:
1. Sfilare il tubo (1) dal manicotto del tergipavimento.



2. Lavare l'interno del tubo con un getto d'acqua.
3. Per rimontare il tubo ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.

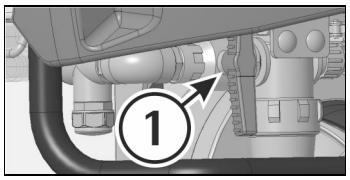
Non lavare il tubo che va dall'aspiratore al serbatoio recupero.

PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE E FILTRO

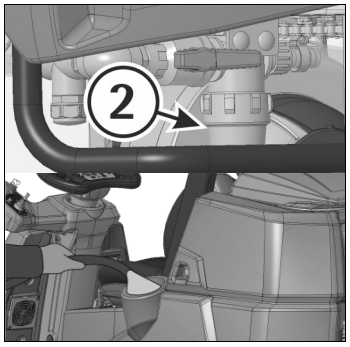
Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico della soluzione detergente.

1. Svitare il tappo di carico serbatoio soluzione.

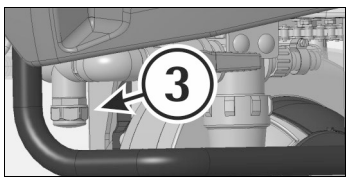
2. Chiudere il rubinetto flusso detergente (1).



3. Svitare il filtro (2).
4. Aprire il rubinetto flusso detergente (1).
5. Sciacquare con un getto d'acqua il serbatoio soluzione.



6. Sciacquare con un getto d'acqua i componenti del filtro.
7. Ultimata la pulizia chiudere il filtro e il tappo del serbatoio.
8. Lasciare aperto il rubinetto.
9. È possibile svuotare il serbatoio soluzione anche svitando il tappo (3).



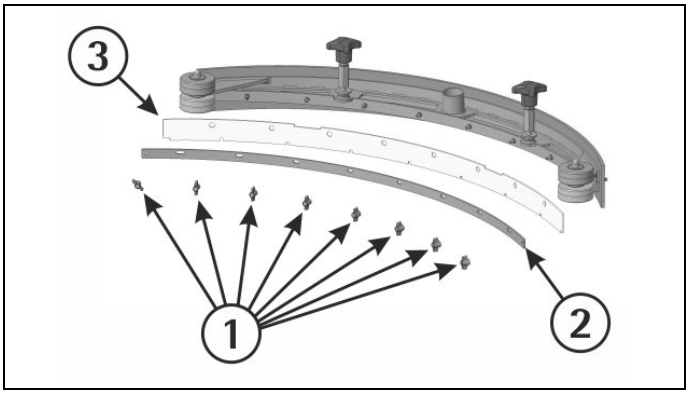
MANUTENZIONE BIMESTRALE

VERIFICA DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE

Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente sostituirla.
Per la sostituzione è necessario:

1. Smontare il tergipavimento (vedere capitolo "PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO").
2. Svitare i galletti (1) e togliere la lama premigomma anteriore (2).
3. Sostituire la gomma anteriore (3).

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.



MANUTENZIONE SEMESTRALE

VERIFICA DELLE GOMME PARASPRUZZI

Con le spazzole montate, i paraspruzzi devono sfiorare il pavimento. Se sono usurati le gomme vanno sostituite. Sarà sufficiente sbloccare l'aggancio a leva nella parte posteriore del gruppo lavante dall'anello posto all'estremità libera del listello metallico per sfilare le gomme vecchie e infilare quelle nuove (vedere capitolo "MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PARASPRUZZI"). L'operazione va effettuata per entrambe le gomme paraspruzzi.

CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

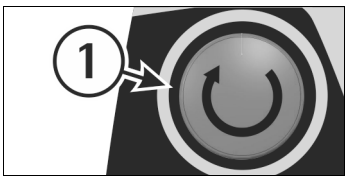
La verifica dello stato di funzionamento della macchina viene demandato al centro di assistenza tecnica autorizzato.

Non lasciare mai le batterie scariche per lungo tempo.
In caso di visualizzazione di allarmi contattare il centro di assistenza.

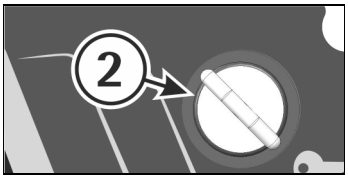
Se con la chiave di accensione posizionata girata in senso orario per accendere la macchina non si attiva il display e nessun'altra funzione, bisogna controllare la connessione delle batterie alla macchina (vedi capitolo "COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE ED ACCENSIONE MACCHINA"). Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

IL MOTORE ASPIRAZIONE NON FUNZIONA

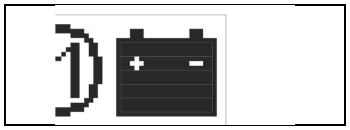
1. Verificare che l'interruttore di emergenza (1) non sia attivato.



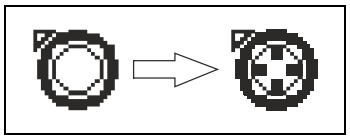
2. Spegnere e riaccendere la macchina con l'interruttore chiave (2).



3. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display.

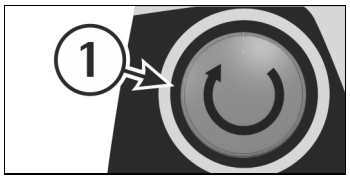


4. Controllare che sul display sia attiva la segnalazione di avviamento del motore aspirazione.

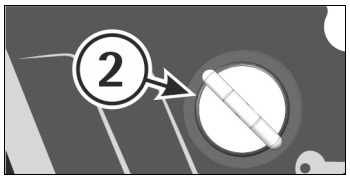


IL MOTORE SPAZZOLE NON FUNZIONA

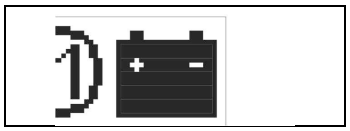
1. Verificare che l'interruttore di emergenza (1) non sia attivato.



2. Spegnere e riaccendere la macchina con l'interruttore chiave (2).



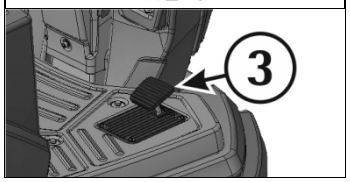
3. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display.



4. Controllare che sul display sia attiva la segnalazione di azionamento del motore spazzole.



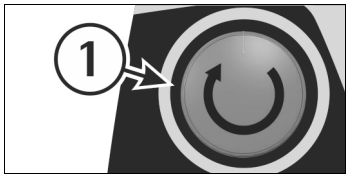
5. Premere il pedale comando marcia (3) posto sulla pedana per avviare la macchina.



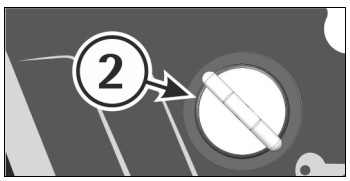
Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

IL MOTORE TRAZIONE NON FUNZIONA

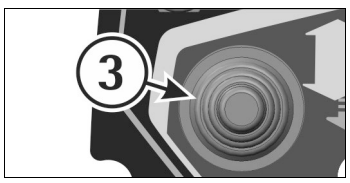
1. Posizionarsi al posto di guida.
2. Verificare che l'interruttore di emergenza (1) non sia attivato.



3. Spegnere e riaccendere la macchina con l'interruttore chiave (2).

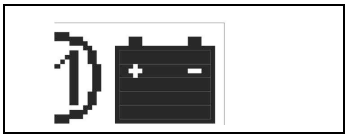


4. Verificare la posizione del manipolatore (3).

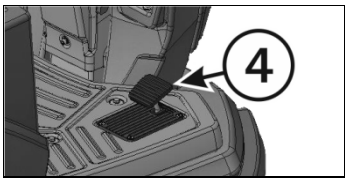


In presenza di segnali di allarme è necessario spegnere e riaccendere la macchina per ripristinare la funzionalità.

5. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display.



6. Premere il pedale comando marcia (4) posto sulla pedana per avviare la macchina.

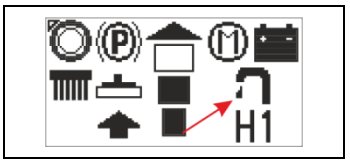


Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

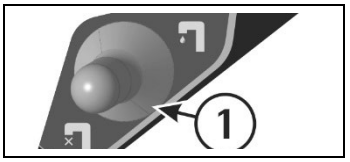
LA SOLUZIONE NON SCENDE SULLE SPAZZOLE

La macchina è equipaggiata con elettrovalvola, quindi per far scendere la soluzione detergente è necessario che le spazzole girino.

1. Verificare sul display che sia abilitata l'elettrovalvola.



2. Verificare che l'interruttore elettrovalvola (1) sia in posizione di abilitazione della soluzione detergente



3. Controllare il livello di liquido nel serbatoio soluzione.
4. Controllare che il filtro soluzione sia pulito (vedere nel paragrafo “PULIZIA DEL FILTRO ESTERNO”).

Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

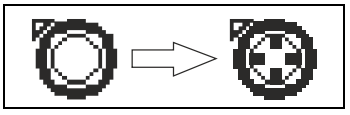
LA MACCHINA NON PULISCE BENE

1. Le spazzole non hanno le setole della dimensione appropriata: contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
2. Le spazzole hanno le setole usurate. Controllare lo stato di usura delle spazzole ed eventualmente sostituirle (le spazzole si devono sostituire quando le setole hanno raggiunto un’altezza di circa 15mm).
3. Per sostituire le spazzole vedere i capitoli “SMONTAGGIO AUTOMATICO DELLE SPAZZOLE” e “MONTAGGIO DELLE SPAZZOLE”.
4. La soluzione detergente è insufficiente: aprire di più il rubinetto (vedere capitolo “SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA”).
5. Controllare che il detersivo sia nella percentuale consigliata.
6. Aumentare la pressione del basamento (vedere il capitolo "REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE SULLE SPAZZOLE").

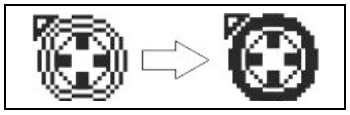
Consultare il centro di assistenza tecnica autorizzato per un suggerimento.

IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE

1. Controllare che le gomme tergipavimento siano pulite.
2. Controllare la regolazione dell’altezza e dell'inclinazione del tergipavimento (vedere “REGOLAZIONE DEL TERGIPAVIMENTO” in “PRIMA DELL’USO”).
3. Controllare che il tubo di aspirazione sia inserito correttamente nel proprio alloggiamento sul serbatoio di recupero o che non sia ostruito.
4. Intervenire sul filtro di aspirazione pulendolo.
5. Sostituire le gomme se usurate.
6. Controllare che sul display sia attivo il simbolo del motore aspirazione.



7. Se il motore è in modalità silenziosa, metterlo in modalità standard.



8. Controllare la chiusura del coperchio aspiratore.

Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA
Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.
Si tenga presente che si ha una maggior produzione di schiuma quando il pavimento è poco sporco. In tal caso diluire maggiormente la soluzione detergente.

MANUTENZIONE PROGRAMMATA

VERIFICA PERIODICA DEI SISTEMI DI SICUREZZA
Una volta al mese è necessario verificare che i sistemi di sicurezza della macchina funzionino regolarmente.



Se un dispositivo di sicurezza non dovesse funzionare, chiamare immediatamente un centro assistenza autorizzato.

SENSORE PRESENZA OPERATORE
Nel sedile della macchina è integrato un sensore che rileva la presenza dell'operatore.
Per verificarne il corretto funzionamento:
1. portare la macchina in uno spazio libero da persone e ingombri,
2. posizionarsi al posto di guida senza sedersi,
3. accendere la macchina,
4. regolare la velocità al minimo,
5. verificare che il manipolatore sia in posizione di marcia avanti,
6. premere sul pedale marcia.

In caso di corretto funzionamento, la macchina non si muoverà.
In caso contrario contattare immediatamente il centro assistenza.

AVVISATORI DI MACCHINA IN LAVORO MARCIA AVANTI
La macchina è dotata di 2 led blu frontali e di un lampeggiante posto sul roll bar.
Per verificarne il corretto funzionamento, accendere la macchina.
In caso di corretto funzionamento, i dispositivi si accenderanno insieme alla macchina.
In caso contrario contattare immediatamente il centro assistenza.

AVVISATORE ACUSTICO DI MACCHINA IN RETROMARCIA
La macchina è dotata di un avvisatore acustico che si attiva in retromarcia.
Per verificarne il corretto funzionamento:
1. portare la macchina in uno spazio libero da persone e ingombri,
2. posizionarsi al posto di guida senza sedersi,
3. accendere la macchina,
4. regolare la velocità di al minimo,
5. verificare che il manipolatore sia in posizione di marcia indietro,
6. premere sul pedale marcia.

In caso di corretto funzionamento, l'avvisatore acustico inizierà a suonare mentre la macchina procede in retromarcia.
In caso contrario contattare immediatamente il centro assistenza.

PULSANTE DI ARRESTO D'EMERGENZA
La macchina è dotata di un pulsante d'emergenza che arresta la macchina in tutte le sue funzioni.
Per verificarne il corretto funzionamento:
1. portare la macchina in uno spazio libero da persone e ingombri,
2. sedersi al posto di guida,
3. accendere la macchina,
4. regolare la velocità di al minimo,
5. verificare che il manipolatore sia in posizione di marcia avanti,
6. premere sul pedale marcia,
7. premere il pulsante d'emergenza (vedi capitolo "PULSANTE D'EMERGENZA").

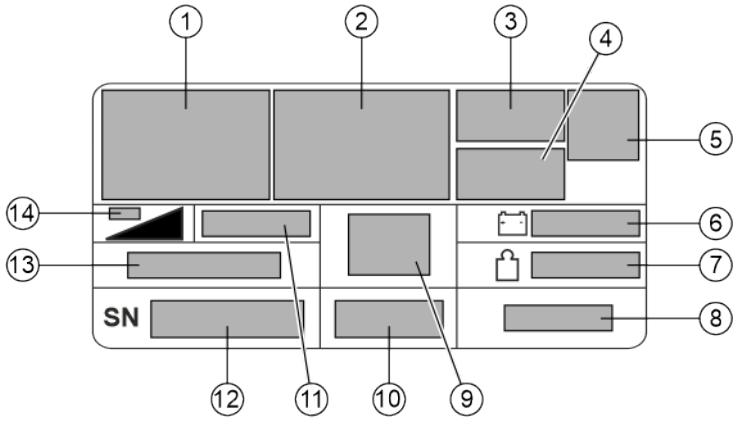
In caso di corretto funzionamento, la macchina si arresterà immediatamente.
In caso contrario contattare immediatamente il centro assistenza.
Al termine della prova ripristinare il pulsante d'emergenza.

TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA ORDINARIA

INTERVENTO	GIORNALIERO	PERIODICO
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO	•	
PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE	•	
PULIZIA FILTRO SOLUZIONE		•
PULIZIA SPAZZOLE	•	
SMONTAGGIO SPAZZOLE E PULIZIA	•	
PULIZIA TERGIPAVIMENTO	•	
VERIFICA GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE		•
VERIFICA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE		•
VERIFICA GOMMA PARASPRUZZI		•
CONTROLLO REGOLAZIONE TERGIPAVIMENTO		•
PULIZIA TUBO TERGIPAVIMENTO		•
PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE		•
CONTROLLO ELETTROLITO BATTERIE		•

IT

LEGENDA TARGA MATRICOLA



1	Nome del costruttore
2	Sede legale del costruttore
3	Paese di fabbricazione
4	Marcatura CE
5	Normativa di smaltimento
6	Peso massimo batterie installabili
7	Peso lordo macchina (IEC/EN 60335-2-72 clausola 3.114)
8	Potenza installata
9	Classe di sicurezza elettrica della macchina
10	Grado di protezione della macchina contro l'acqua e le polveri
11	Voltaggio batterie e tipologia di circuito
12	Numero di serie della macchina
13	Modello della macchina
14	Massima pendenza superabile

Lettura del Serial Number (Pos. 12)

SN	**2**	**0**	**x**	**x**	**z**	**z**	**z**	**z**

20xx = indicano **l'anno di costruzione** della macchina (integrato nel Serial Number come da norma CEI EN 60335-2-72).
zzzzzz = indicano il numero progressivo di macchina prodotta nell'anno di costruzione.

Lettura del Modello della macchina (Pos. 13)

xxxx	**zz**

xxxx = nome della gamma macchine
zz = numero che identifica il modello

POSIZIONE TARGA MATRICOLA SULLA MACCHINA

